Ն. 5532

1903 ՕԳՈՍՏՈՍ 5 ՇԱԲԱԹ — 1321 ՃԷՄԱԶԻ ԻԿ ԷՎՎԵԼ 23 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍՈ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԳԻՆԸ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրեզ	6 այրեզ	3 այրեզ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐ	150 »	80 »	45 »

Մեկնումէ 20 ղշ.-ական

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (سنه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնելի վէ Ցիւնելի առկիզ ղշ. 5
Կիւնեկ առկիզ առթբրը » 3

Իարէքանէի Սթանպօլա Պապը Ալի ճառաէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասանա սրը։ Բեռֆիֆի մէվսա հագդընա կազէթանըն առկիզ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- մուրաճաաթ օլունա։
Մէվսաբը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապալ օլունճաղ վէ աէրճ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայճաղ։

ԻՆԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կազէթամըզ իչէուն 60-70 ղշ. հաֆթալա պիր մուրէթթիպէ լիւզումը-զէ օլունըլնան, արզու իտէնլէր Հայկազեան մուրաճաաթ իտէպ-մէրէ։

ԿԻՆԵԼԻԿԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Կէչէն ճումա կիւնիւ Պէրլինտէ Ա-լեմանիա հարպիյէ նազիրընան Թէպիրի մէճլիսի իլան օլունմըշ սրը։ Ժէնէրալ կէչէրին՝ ալտրը 3 այրեզ մէնէգուն-իյէ-րին խիթամընան Թէգաուալիկի իսբա օլունճաղը մալիւմ իսի։ Իմբէրաթօր ազրէթլէրի՝ Ժէնէրալ Կօալէրէ վէրտիկի իր նիշան միւնասէպէթիյէ պիր մէք-թուպ կէօնտէրիպ, միւշարէլէյին խը-սուսիաթընը թագարիր իթմէսի՝ Ժէնէրալ Կօալէրին սօնընա գառար իմբէրաթօր ազրէթլէրինին հիւսը թէվէճճիհինի ուհանթազա էյլէտիկի անլաշըլմագառ սրը։ Ժէնէրալ Կօալէր՝ թէմամ 7 սէնէ Բրուսիա օրուսընընը պաշընառ պաս-լումընը սրը։ Ժէնէրալ Այնէմ՝ Բալիշ-թանընը իգթիտար վէ սբհէթը քէլամը իլէ չէօրթէ պուլմըշ ազալարընան իսի։

Տիւն եազդըղմըզ վէճհէյլէ, մէշհուր բրման մուհարրիրի Ժիւլ Վէրնին կէօզ-լէրինէ բէրաբ էնտիկնանէն, աթրպպա պիր ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իսբասընա լիւզում կէօթէրմէքտէ իսէլէր ատ, մու-հարրիր պու սիինտէ պէօյլէ պիր ամէ-լիյաթը ճէրրահիյէյէ Թէհամիլ իտէմ-յէճէկի պէկանընյա, ամէլիյաթընը իսբասը-նա մուվաֆֆագաթ իթմէյօր։ Մուսամ-լէյ պիրէն 100ինճի բրանընը իքմալ իթմիշ օլուպ, էլէէվմ 17 սէնէսէն պէ-րու իդամէթ էթմէքտէ օլարընը քիւլիս-ճի խանէսինտէ վագէթի կէչէրմէքտէ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ախիրէն Բարիզտէ վուգու պուլան եր ալթը Մէթրօբօլիթէն չըմէնտ-ֆէր խաթթը գազատ՝ նուճուսճա պիր խայլի Թէլէֆաթը մուճիպ օլ-մասընա մէպնի, Թարաֆը հազրէթը Բանիչահիսէն Ֆրանսա բէխը ճիւմ-հուրը Մ. Լուպէյէ պիր Թէլէկրաֆ ֆէյհտէսիյէ պէյանը Թաւգիյէթ պրուլուսլ վէ բէխը միւշարէլէյհ Բարաֆընան արզը Թէչէքքիւրա-թը հավի խաքիրան Շահանէյէ ճէ-վապէն պիր Թէլէկրաֆ թագտիմ ի-տիմի տիր։

—Հասպէլիրճապ տզլ իտիրիպ, պիր-մունաքէմէ պէրաէթը զիմմէթլէրի թէպէյյուն իտէն մէմուրիյէտը միւ-ֆիյէ տէվլէթ Թարիխը ազլինտէն էթիպարէն Նրսի մաաշ էթասը լա-զմ կէլճէկէր, վէ պատէմա պու պապէ մուխապէրաթա մահալ վէ-րիպէլիպ, օնա կէօրէ մուամէլէ էյ-ֆաբ էյնաչ իտէճէկի զամընտա Թէպիպա իճբաբը գարարկիր օլմուշ սրը։

—Ինկիլթէրա խարիճիյէ նազրը-ը լորա Լանսաուն Թարաֆընտան կէ-յէն չարչէնպէհ ագշամրը խարիճիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ վէրիրէն ֆրաֆէթպէ Օսմանլը սէֆիրի տէվ-միւզիրիս բաշա հազրէթլէրի տախի Դաղը պուլընմըշ սրը։

—Տիւն ճէմիյէթը Բուսումիյէ ա-զարտան սաատ. Վասրֆ պէյ հազ-րէթլէրի իլէ Բուսումաթ Էմանէթի միւդիրթիյէրինտէն սաատ. Հիլմի պէյ հազրէթլէրի՝ Տէրսաատէթ կէօմրիւքլէրինտէ վէ էշտաի այնի-ժ մաղազասընտա իճբաի Թէֆթի-լաթ էյլէմիշլէր տիր։

—Ու կիւն Աւսթրիա իմբէրաթօ-րընն ազդաուղը կիւն օլուտլընտան, գարագոլ կէմիսի պայրագլարընա ասա-նալըպ, էօյլէն վագթընտա պէր-մուԹաա մէղքիւր կէմիտէն Թօր ա-Թբլմըշ սրը։

—Մանտաբօսթ մուամէլաթը էլ-եէվմ 160 մէրքէզատ իճրա օլուն-սրընընան՝ մուամէլէի մէղքիւրէնին ճիւլուսը Հիմայուն եէվմը մախ-սուսընան էթիպարէն, Էրզրում, Վան, Խարբուրթ, Տիյարպէքիր, Սի-վաս, Մուսուլ, Պասրա, Էրզինճեան, Էկին, Պոլու, Տիվրիկ, Արաբկիր, Գայսերի, Բէպան Մատէնի, Քէ-մախ, Մարաշ, Մէքքի, Նէվշէհիր քի ճէման 18 մէրքէզատ տահա իճրա-սընա միւճէթթիչը ումամի տաուֆ. Աթա պէյ հազրէթլէրինին բաբար-թասը իւղերինէ գամարկիր, Խարիճիյէ նէզարէթ վէ բասթա գամարկիր, միւշարէլէյին խը-սուսիաթընը թագարիր իթմէսի՝ Ժէնէրալ Կօալէրին սօնընա գառար իմբէրաթօր ազրէթլէրինին հիւսը թէվէճճիհինի ուհանթազա էյլէտիկի անլաշըլմագառ սրը։ Ժէնէրալ Կօալէր՝ թէմամ 7 սէնէ Բրուսիա օրուսընընը պաշընառ պաս-լումընը սրը։ Ժէնէրալ Այնէմ՝ Բալիշ-թանընը իգթիտար վէ սբհէթը քէլամը իլէ չէօրթէ պուլմըշ ազալարընան իսի։

Տիւն եազդըղմըզ վէճհէյլէ, մէշհուր բրման մուհարրիրի Ժիւլ Վէրնին կէօզ-լէրինէ բէրաբ էնտիկնանէն, աթրպպա պիր ամէլիյաթը ճէրրահիյէ իսբասընա լիւզում կէօթէրմէքտէ իսէլէր ատ, մու-հարրիր պու սիինտէ պէօյլէ պիր ամէ-լիյաթը ճէրրահիյէ թէհամիլ իտէմ-յէճէկի պէկանընյա, ամէլիյաթընը իսբասը-նա մուվաֆֆագաթ իթմէյօր։ Մուսամ-լէյ պիրէն 100ինճի բրանընը իքմալ իթմիշ օլուպ, էլէէվմ 17 սէնէսէն պէ-րու իդամէթ էթմէքտէ օլարընը քիւլիս-ճի խանէսինտէ վագէթի կէչէրմէքտէ տիր։

—Ֆէնէրտէ պուլընան Ռում մէք-թէպինին մէսարիֆը թամիրիյէսինէ մէտար օմագ իւզրէ Մ. Լէոնիտա վէ Բէրիքլիս Զարիֆի պէյլէր եիւզ լիրա իսանէ վէրմիշլէր տիր։ Մէսա-րիֆը թամիրիյէ 2000 լիրա թախ-մին օլունըյօր։

Ռում ճէօմաաթը միւթէպէրանընտան Մատամ Նիգօլա Զարիֆի՝ Պէօ-յիւք Ատտաաքի Ռում էյթամխա-նէսինէ 2000 ֆր., Մատամ Բօրնա-բա 400 ֆր. իհսան էյլէմիշլէր տիր։

—Պոյանքէօյ էհալիսինէն սանտ-ղը Թօքալ Արթինին նազը եվվել-քի կիւն տէնիզ քէնարընտա պուլըն-մըշ վէ սէրխոշլըգլա տէնիզ ռեւ-ուիկի անլաշըլմըշ սրը։

—Տիւն սապահ սաաթ 10 բատ-տէլերինատ Ֆաթիհատ Գարաման սօ-գաղընտա պիր գավատ պիր ճինա-յէթ վուգու պուլմըշ սրը։ Մէղքիւր գահվէէնին միւշթերիսի էքսէրի գալ-սրրմճը օլուպ, պունարտան Եանեա-լը Ճաֆէր իլէ Ահմէտ պիր մահալատ գալսրրմ ինչաաթը իլէ մէշղուլ օ-լարագ, Ահմէտ բարալարը ալլպ Ճա-ֆէրէ վէրմէսիկինտէն տոլայը, ա-բալարընտա գահվէտէ մինաղատ զուհուր իթմիշ սրը։ Հէր նէ գա-տար գահվէտէ պուլունանլար արա-լարընա կիրիպ գավկայը մէն իթմիշ-էր վէ Ահմէտ տիւքքանընն իչէրի-սինէ գայբպ Ճաֆէր տէ կիրմէք իս-թէմիշ իսէ տէ, գահվէտէքի միւշ-թերիսէր իչէրիյէ կիրմէյէ պրրագ-մայընա ճամարը պիրէր պիրէր գբրբպ իչէրիյէ կիրմիշ, վէ պէլինտէքի գամայը Եանեալը Խայրինին օսլպէօյ-բիւիւէ պաշընը օրթասընա վուրարագ Թէհլիքէլի սուրէթտէ եարբպ պէյ-նինի ալիշարբյա տեօքմիւշ օրատան գամշ վէ Խայրի անիտ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Ճինայէթին վուգուը զապրթաճա խապէր ալընարագ տեր-հալ մահալը ճինայէթէ կիթմիշլէր իսէ տէ, օրթատա եալընը գաթլ օլանընն նազը իլէ մէճրուհ Հիւսէյ-նի պուլմուշլար սրը։ Մէմուրին՝ Ահմէտ նամրնտա պիրինին սաքին պուլընտրը խանտաքի օտասընա կիտէրէք օնը տա տէրտէսթ իթմիշ-էր տիր։ Օտանընն իչի արանբլարագ եաթաղընն ալթընտա գանը պիր գամա պուլընմըշ սրը։ Ճաֆէր՝ Խայ-բիյի ճէրհ իտինճէ էլինաէքի գա-մայը աթարագ սավուշմըշ, վէ պու հալի կէօրէն Ահմէտ չաբուգ տավ-բանարագ գամայը ալմըշ, վէ պու տա պու տէֆա գաթիլ Ճաֆէրինն պիրատէրի Հիւսէյին իլէ գավկայա պաշամըշ սրը։ Նու բաթբրը ա-բասընտա Հիւսէյին՝ արզասընան վէ գօլընտան զիյատէճէ եարալան-մըշ սրը։

Խայրի վէ Հիւսէյին օ ճիվարտա պիր էճզախանէյէ նազլ իտիլէրէք, աթբպպա թարաֆընտան մուայէնէ օլընտրգտա, Խայրինին վէֆաթ էյլէ-մէսինտէն եալընը Հիւսէյին թէտա-վի օլընարագ խասթախանէյէ կէօն-տէրիլմիշ, վէ լարբրը թանզիմ գբ-լընմըշ սրը։

Գաթիլ Ճաֆէր վէ ճարէհ Ահմէտ՝ բօլիս մէմուրլարը թարաֆընտան տէրտէսթ իտիլիպ, Զապթիյէ նէզա-րէթինէկէթերիլէրէք, իսթիճվալա-ընտա ֆիլիը գաթլ վէ ճէրհի իգրար էյլէմիշլէր տիր։ Վագտայը կէօրէնէ-րին իֆտաէլերի ալընարգտան սօնրա, Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի միւտտաիի ումումիսինէ թէվտի օլ-նարագ միւսթանթիգ սաատ. Ռիզա պէյ էֆ.յէ հէվալէ օլունմուշ սրը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՍՈՒԼԱՐԸ

Շուրաի Տէվլէթ Թանզիմաթ տախ-րէսի ազասընտան աթուֆ. Սիւրու-ռի պէյ էֆ. հազրէթլէրինին Թահ-թը ռիյասէթինտէ Թէչքիլ օլունան սու գօմիսիօնը հէյէթի՝ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ էյուպատան պայրայրագ Սուլթան Սէլիմ Խանը եվվել հազրէթլէրին զէմանլարընտա եարբրմըշ օլան Մօլավա քէմերինէ վէ օրատան Պոզար քէօրիւնին գաբ-զրսընտա Պաշ Հավուզ նամ մահալէ աղիմէթլէ, օ ճիվարլարտա քի մէնպա սուլարընը նազարը թէֆթիչ վէ մու-ալիէնէտէն կէչէրմիշլէր վէ պու սու-լարընն մէթրուք պիր հալտէ գալբը-զընը վէ խարիճէ ագմագտա օլուս-զընը կէօրմիշլէրտիր։ Օրատանվալի-տէ մէնպանը կէչմիշլէր, վէ մէզքիւր մէնպալարանՆուուսի էֆ., Վալիտէ գաթմասը, Եազընը զատէ գաթ-մասը սուլարընն զայէթ լեզիզ օլ-տուղընը իչպպ անլամըշլար սրը։ Հէ-յէթը մէզքիւրէ բազար կիւնիւ տէ Ուզուն Քէմերի, Սաֆիյէ Սուլթան գաթմասընը, պատէհու Պէկլրատ օրմանընը կէօզատն կէչէրմիշլէր վէ օրատան տա Պագրաճ Տէրէ գաթ-մասը, էյվան, Քիրազը պէնտինի կէզ-միշլէր տիր։ Պու պէնտէրտէ, եանի Պեկկրատ Օրմանընտա Բաչա Քէմերի, Գօվուգլը տէրէ, Քէմէրլի, Քիրազը պէնտի, վէ ճիվարընտաքի գաթ-մալարտա թամամ 20 լիւլէ սու պուլ-մուշլար սրը։ Պու սուլարըն քիւնկ-լերի պօղումուշ, վէ քիմ պիլիր նէ վազրթտան պէրու թամիր եիւղու կէօրմէմիշ օլանընտան, եիւղ իւա-թիւ ագմագտա վէ պունլարտան խա-թիֆատ միւմքինն օլամամագտա սրը։ Պու մէնպալարըն էթրաֆընտա պուլունան աղաճլար տախի պագըլ-մասրը իչինն քէնտի քէնտիլերինէ գուրուլուպ կիթմէքտէ օլատուղն-տան, պու աղաճլարտան տէօքիլէն եարբագլար էթրաֆտան սավրուլուպ, կէլէն թօղ թօբրագ՝ աղըլարը աչբգ զայրը մունթազամ պիր հալտէ պու-լունան պու մէնպալարան խաթի-ֆատէյի պիւսպիւթինն մահտուտ պիր հալե կէթերմիշ տիր։

Պունընա պէրապեր մէնապիի մէզքիւրէնին ասարը աթիգատան մատատա օլան թաչլարընն տա սը-գաթ իտիլմէքտէ օլատուղընը անլա-մըշլար սրը։ Հէյէթը մէզքիւրէ՝ պու միւհիմմնօգթայը տիւչիւնէրէք քէն-տիլերինէն իլէրիտէ խաթիֆատէի ազիմէյի մուճիպ օլաճագ օլան պու մէնպալարըն միւնասիպ եէրլերինէ գուլիպէլեր եարբրմասընտա, պունլա-րա պէքքիրը իգամէտինէ լիւզում կէօսթէրմիշ տիր։

Մէզքիւր մէնպալարը խաթիֆատէ օլունճաղ պիր հալէ կէթերմէք ի-չին եալընը 3-500 լիրանընն տարքը-նա լիւզում կէօրիւմէքտէ տիր։ Պու մէնպալարան խալիճէք խաթիֆա-տէ նազարը տիգգաթա ալընճաղ օլուր իսէ, տարքընա լիւզում կէօս-թերիլէն պու բարանընն տագընրմա-յաճաղը շիւպհէսիզ տիր։ Շէհրիմի-զին միւրթէքի մահալլերինէն պաշ-ալճասը ՝վէ էն միւնասիպի օլան է-տիրնէ գաբուսընտա պիր տէօ վիւ-ճուտէ կէթերիլմէսի վէ պուրատան շէհրիմիզէ ճէպ օլունճաղ օլան սուլար իչին Սուլթան Ահմէտ, Սուլ-թան Պայազիտ, Ֆաթիհ մէյտանլա-ը կկպի վասի մահալլերտէ հավուզ-լար ինչասը տախի գարարլաչարրբլ-մըշ սրը

ՖՐԱՆՍԸԶ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Ֆրանսա Թիճարը միւթէպէրէսինա-էն վէ էգօնոմի էրպալընան միւրէք-քէպ օլարագ Թէչքիլ օլունան հէյէթ՝ Ֆրանսա էմթաասը իչիւն մէմլիքը էճ-նէպիյէտ եէնի մախրէճլէր թէտարիքի զամանտա լազմ կէլէն թէապիրլերին էթթիխազընը թիճարէթ օտալարընա թավսիյէ իտիյօր։ Նագլիյաթը պահրիյէ չիրքէթը ումումիյէտինէ մենատ օլան «Իլ տը Ֆրանս» իսմինտէ ճէսիմ պիր սէֆինէ տէրունինտէ պիր չօգ սէնատ-քեար վէ թիճճար պուլընաը հալտէ Եունանիսթան վէ Թիւրքիյա կիթմէք իւզրէ էօնիմիզտէքի ալաֆր. հոկտեմ-բերին 18ինճի կիւնիւ Մարսիլիատան հարէքէթ իտէճէք տիր։ Գու սէնատ-քեարան վէ թիճճարլար պիր ալ զար-ֆընտա Տէրսաատէթ, Գրուսա, Միսիլի, Իզմիր, Սէլանիկ, Բիրէ վէ Աթինա չէ-հիրլերինի զիյարէթ էյլէյճէքլեր տիր։

Յէֆինէի մէղքիւրէ պիր լիմանա միւ-վասէլէթինտէ մէղքիւր լիմանատա պուլը-նան Ֆրանսըզ թիճարէթ օտասը հէյէ-թի սէնատքեար վէ թիճճարլարը էն միհիմմ իսթալաթ թիճարէթխանէլերի-նէ կէօթիւրէրէք, թիճարէթ հագդընա լազմ կէլէն մալիւմաթը ալճագ-լար սրը։ Հէր թիճճար վէ սէնատ-քեար՝ միւթէխասսիս օլատուղը չիւպէ հագդընտա թէագիգաթատա պուլունա-ճագ սրը։

Միւթէլէթի սընրքլարա մէնսուպ օ-լանլարընն էն զիյատէ արատաղլարը է-ղա վէ էսթանընն նէէտէ իսթարէթ օ-տաղը թէագիգ իտիրէք, միւշթերիլեր իլէ տօղրուտան տօղրուլա միւնասէպէթ բէյատա օլընճաղ, վէ ումուրը թիճճա-ռիյէնին թարը ճէրէյանը հագդընատ մալիւմաթ ալընճաղ սրը։

Գօնթուար տ'էգզոնթ սը Բարի պան-գասը՝ Ֆրանսըզ թիճճար վէ սէնատ-քեարլարընն պու թէչէպպիսլէրինէ մուավէնէթ իտիյօր։ Օսմանլը Պանգա-սը, Գրէտի Լիոնէ կկպի տիկէր պան-գալար տախի Թիւրքիա վէ Եունանիս-թան թիճարէթինէ տաիր սուրէթը խու-սուսիյէտ էլտէ իթտիքլերի մալիւմա-թը կէրէք սէնատատան էվվել, կէրէք Ֆրանսայա ավատէ իտիլիքէն սօնրա թիճճարլարա թէպլիղ իտէճէքլերինի վատէյլէմիշլէր տիր։ Միւթէթլիթ չէ-հիրլէրտէքի Ֆրանսըզ թիճարէթ Օտա-լարը տախի պիթթապի իտիթ մուավէ-նէթտէն կէրի սուրմայաճագլար սրը։

ԳԱՏԸՐԻՆՕԳ ՍՈՒ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գատաքէօյ Սու գումբանեասընը Պէյ-լէրպէյինտէ Սթավրոս մահալլէսինտէ Զընար սօղղընտա վագը Հիւսէյին է-ֆէնտինին խանէսինտէ 2337 նումէրօլը սատթա վէրմէքտէ օլարը սու՝ պիր վագթատան պէրու քէսիլմիշ օլուպ, սա-հիպը խանէ՝ գումբանեայա հիշ պիր պօր-ը օլմասընը հալտէ, սուլրն քէսիլմ-սինէ ագբլ էրթիրմէյիպ, քէյֆիյէթի 3-4 ատֆա գումբանեայա իսթար իթմիշ իսէ տէ, հիշ պիր սէմերէսի կէօրիլմէ-յիպ, էյան մէղքիւր խանէ սուսընը գալ-մըշ օլարընընան, պիր տէֆա տա կա-զէթա վասրթասրյա ալէնն գումբա-նանընն նազարը տիգգաթընը ճէլպպ մէճպուրիյէթ հասրլ օլմուշ սրը։ Ֆիլ-վագը ապանման պօրճը օլմասընը վէ տիկէր հիշ պիր սէպպ պուլրնմասընը հալտէ, խուսուսիյէթ սրճագ մէվ-սիմատ պիր խանէնին հավայիճը զարու-ռիյէտէն օլան ուուան մահրում պրրա-գրլմասը՝ գումբանեանընն մագսէտը թէ-չէքքիւրինէ մուվաֆֆագ տիւմէյէճէկնն-էն, իչպու իխթարը ալէնի իւզրինէ գումբանեա միւտրիյէթինին իճրաի իյ-ճապընա միւասրէթ էյլէյճէկի իմտա օլունընը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Էնգարէ Առաչնորդը Գալֆաեան Տ. Եղիշէ վարդապետ՝ Բաթրիգ Օր-մանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբ-բազան հազրէթլէրինէ պիր թահ-ռիրաթ եազարագ, Շահպաղեան Տ. Յակոբոս վարդապետին՝ Առաչն. Փո-խանորդ սրֆաթբյա Ս. Ատուա-ծածին վանքը իւզրինէ նէգարէթ իթմէկէ մէէղուն օլմասընը թալպ էյլէմիշ տիր։ Գու միւնասէպէթլէ մամիրէյէ Առաչնորդ՝ պիսպիւ-թին եալընը օլարագ թէմմ գի-յարէթէ չըգամայաճաղընը վէ քի-միսէ վէ մէքթէպ իշլերինէ եագրն-ան պագամոյաճաղընը պէյան էյ-լէմիշ տիր։

——

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէչթա 17 օգոստ.—Իմբէրաթօր՝ չար-չէնպէհ կիւնիւ Բէչթայա միւվասէլէթ իտէճէք տիր։ Գավէէն զանն օլունը-զընա կէօրէ, եէնի հէյեթը վիւքէլատա լիպէրալ ֆրդասընա մէնսուպ զէվաթը միւթէպէրէ տախիլ պուլընճաղ սրը։ Գօնթ Աբօնինին վէ եախատ Տօգթ. Վէ-քերլէնին բէխ օլաճաղը սէօյլէնիյօր։

Լօնտրա 17 օգոստ.—Ճամիրգա գա-սրրկասը հագդընատ ալընան մալիւ-մաթտա, խասարաթ 50 միլեոն ֆրանգ թախմին օլունմըշ սրը։ Օն պին քիչի եէրսիզ եուրտսզ գալմըշլար սրը։

Սէն-Սէպաստիէն 17 օգոստ.—Բէխսը վիւքէլա Մ. Վիլավէրտ՝ պու կիւն էօյ-լէնտէն սօնրա միւվասէլէթ իթմիշ օ-մաղլա, էհալի՝ նիւմայիշլէրէ միւշարէ-լէյի ալագըշմամը սրը։

Վիէննա 17 օգոստ.—Իմբէրաթօր Ֆր-անսուա Ժոզէֆ՝ պու կիւն Վատիկան նէզարնտէքի Աւսթրիան սէֆիրինի գա-պալ իթմիշ վէ Օնունճը Պիոս Բաբա հազրէթլէրի իչինն սէֆիրը միւշարէլէ-հ միհիմմ պիր թէպլիղաթտա պուս-ըլընմըշ սրը։

Պագավիչ 17 օգոստ.— Սօֆիա իլէ բալաթ իտիլէն թէլէկրաֆ խաթթը խի-թամ պուլմըշ սրը։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՆՈՒԹԳԸ

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընին թաթիլի միւնասէպէթիյէ ալուգր. օգոստոսըն 14ինճի կէչէն ճումաա կիւնիւ գրալ Թարաֆընտան սթիսէքի նուրգ իլրատ օլունմըշ տըր.

Բօրթուկալ, Ֆրանսա վէ Իթալիա-յա իլք պահարտա վուգու պուլան զէյարէթիմտէն հիւսնիէթիյէ հասըլ օլմուշ օլտուղընա էմնիյէթը թամամմ վար տըր։ Հագգըմտա ըզկար օլունան հիւսնի գապուլ օ տէրէճէ սամիմի իտի քի, պունըն մաֆէվգինէտ պիր չէյ միւթէսավիր տէյիլ տիր, վէ պունտան ազ զէման էվվել Ֆրանսա բէիսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէէին վուգու պուլան զէյարէթի՝ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա մէվճուտ օլուպ պիրպիրինէ օլան եազընըզ հըսսիյաթընըն թէաթիսինէ բէք բարլագ պիր վէսիլէ թէչքիլ իթմիշ տիր։

1902 սէնէսի նոյ.ինտէ Զին իլէ հիւքիւմէթիմիզ արասընտա թանզիմ իտիլմիշ օլան թիճարէթ մուգավէլէնամէսի իմզա վէ թէաթի իտիլմիշ տիր։ Ահանամէնին պազը մատեէլերի մէվգբի իճրայա գօնըլմադա պաչամըշ տըր։

Իրան հիւքիւմէթիյէ ատ հէր իքի մէմլէքէթին միւնասէպէթը թիւճարիյէսինի տահա էմին վէ տահա մէհնունիյէթպախշ պիր էսասա միւսթէնէա օլմագ իւզրէ պիր իթիլաֆնամէ ագա օլընմըշ տըր։

Թրանսվաալ վէ Օրանժ հիւքիւմէթլերինէ կէլինճէ, ասայիշ վէ սիւքիւն կիւնէէն կիւնէ իլէրլէմէքտէ տիր։

Հիւքիւմէթը մէրքէզիյէէն Աֆրիգայա սէվգ օլունան էմթաայա գարշը մուամէլէի միմթազ իպրազընը միւթէգամմին օլան կէօմրիւք ահանամէսի պիւթիւն Աֆրիգայը ճէնուպի միւսթէմլիքաթը թարաֆընտան գապուլ վէ թաստիգ օլընմըշ տըր։ Մէդքիւր միւսթէմլիքաթը չու սուրէթլէ միւթթէֆիգէն գապուլ իթմէլերի հիւքիւմէթը մէրքէզիյէ իլէ միւսթէմլիքաթ արասընտաքի բօլթիգա պաղընը թէէյիտէ գաթի սուրէթտէ մէտար օլարագ ումուրը մալիյէ նազաթի նազարընտան էհէմմիյէթլի պիր ատրմ տըր։

Հինտիսթան ումուրընա կէլինճէ, մահսուլաթ ֆէվգէլատէ միւսաիր օլտըղընտան, ումուրը մալիյէճէ սէմէրէպախշ պիր թագըմ թէտպիրլեր էլէ ալմագ միւմքին օլմուշ վէ պու սուրէթլէ բրիֆտը էհալի ատ ճիտտի սուրէթտէ արթմըշ տըր։ Ումուրը զըրաիյէ վէ թիճարիյէ՝ միւթէմատի պիր թէրազգը կէօսթէրմէքտէ տիր, վէ մահսուլաթ իւմիտլերի ատ ումումիյէթի էթիպարըյլա սիւքիւնէթպախշ տըր։

Իրանտա վէ Սգօչիա էհալիսինի զէյարէթ իթմիշ օլտուղմատան տօ-լայը պէօյիւք պիր մահզուզիյէթ հըսս իթմէքտէյիմ. մուավէնաթը սամիմանէլերի պէնի հիտատ սուրէթտէ միւթէէսսիր պրագմըշ տըր։ Իրլանտանըն միւխթէլիֆ սընըֆը էհալիսի արասընտա իթիլաֆ կիւնտէն կիւնէ արթմագտա օլտըղընտան, բիֆտահ ու սատատէթը ամմէտ էէնի պիր տէվրէի թէրազգը պաչամագտա տըր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՍԷՑԱՀԱԹԸ

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի էտուարտ՝ կէչէն բէնճէնպահ կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սատաթ 2½ տա Մարիէնպատա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ՝ զայրը բէսմի սուրէթտէ սէյահաթ իթտիկի ճիհէթլէ, արզուլարը իւզրէ մէրասիմը իսթիգպալիյէ քէմալը սիւքիւնէթլէ իճրա օլունմըշ տըր։ Գրալը բաքիպ օլտուղը թրէն՝ սթասիօնա վասըլ օլտուղը զէման էհալիտէն բէք աղ քիմսէլեր սթասիօնտա պուլունըյօր իտի։ Բէսմի իսթիգպալ իճրա օլունմամըշ տըր։ Գաթար սթասիօնա վասըլ օլմագտան պիր չէրեէք սատաթ էվվէլ սէյահլար կէյինմիշ պիր գաչ զաթ սթասիօնտա պէքլէյօր իտի քի, պունար տա Ինկիլթէրանըն Վիէննա սէֆիրի Սըր Բօնքէթ, պէլէտիյէ բէսի Բավլէր, գասապտա գօմանտանը Մ. Բէչելին իտի։ Մարիէնպատա կագէթալրը թարաֆընտան իքի մուխպիր կէօնտէրիլմիշ իտի։ Իքի սալոն, պիրի եէմէկէ, վէ պիրի տէ գրալըն մայէթի էրքէանընա մախսուս օլմագ իւզրէ 4 վակօնտան իպարէթ օլան գաթար՝ աղը աղը սթասիօնա տախլի օլտու. գաթար տուրուր տուրմազ, գրալ վակօնտան տիշարը չըգտը։ Միւշարէլէյհ՝ աչըգ ըէնկ ճաքէթ վէ չարգա գօյմուշ իտի։ Սօլ էլինտէ պիր պասթօն իլէ պիր սիկարա թուէթույօր իտի։ Սաղ էլինի՝ սէֆիր Սըր Բօնքէթէ ուզաթարագ միւսաֆիհա իթմիշլեր տիր։ Գրալ սէֆիրին էլինի չիտտէթլի սուրէթտէ սըգարագ, ինկիլիզճէ «նա՝սըլսընըզ, սէֆիր էֆէնտի» տէմիշ տիր։

Պատէհու սէֆարէթխանէ քեսթիպինին էլինի սըգմըշ տըր։ Սթասիօնտա հազըր պուլունան տիկէր զէվաթը գրալ եալընը չարգասընը չըգարմագ սուրէթի իլէ սէլամլամըշ տըր։ Գրալըն սըհհէթը թամմէտէ օլտուղը՝ սիմասընտան անլաշըլըպ, էվվէլճէ չէքմիշ օլտուղը խասթալըգտան էսէր կէօրիւնմէյօր իտի։

Արապա չէհիրէ տօղրու եագլաշարգճա եավաշ եավաշ սօգագլար գալապալրգ օլմաղա պաչլար. պու գալապալրգ կիթտիքճէ բէք զիյատէ չօղալար. գարուլար, բէնճէրէլեր, պալգօնլար թէքմիլ ինսան իլէ տօլմուշ իտի։ Տիկէր իքի արապատա գրալըն մայէթի էրքէանընտան Մ. Սօթէյէ, Սըր Սթանլէյ Գլարն, Մըսթըր Սիտնէյ Կրովիլէ վէ գաբթան Բօթգօնպի պուլունըյօրլար իտի։

Գրալ՝ Ինկիլթէրա բօլես վէ բօսթա մէմսուլարընտան պիր գաչ քիչի տէ պէրապէր կէթիրմիշ իտի։ Գրալ էտուարտ հէր նէ գատար զայրը ըէսմի սուրէթտէ սէյահաթ իտիյոր իսէ տէ, եինէ սանտրգ վէ պաուլարը՝ իւզէրինէ վուրըլան մարգալարա «Ինկիլթէրա գրալը» տէյի եազընըլմըշ իտի։

Միւշարէլէյհին բաքիպ օլտուղը արապա Վայմար օթէլինին էօնիւնէ կէլտիկի սըրատա, օթէլ սահիպի միւշարէլէյհի իսթիգպալ իթմիշ, վէ գրալ՝ Ալէման լիսանըյլա «Մարիէնպատա պիր տէֆա տահա կէլէպիտիկիմտէն բէք մէմնունըմ» տէմիշ, վէ օթէլճինին սէյահաթտան մէմնունն օլուպ օլմատըգլարը սիւվալինէ՝ «էվվէթ» ճէվապըյլա մուգապէլէ իթմիշ տիր։ Օթէլ սահիպի գրալա թախսիս օլընան օտալարը կէօսթէրմիկի սըրատա, միւշարէլէյհին օտալարտան մէմնուն օլուպ օլմատըղընը սօրմըշ վէ գրալ տա «օտալար բէք միւքէմմէլ տիր. մէմնունըմ» տէմիշ տիր։

Գրալ օթէլէ միւվասէլէթտէն սօնրա թուալէթլէրինի իճրա իթմիշ վէ գաբլըճալար տօգթօրը Մ. Օնէյի չաղըրթմըշ վէ օնընա պիր ազ կէօրիւշմիշ տիր։ Սօնրա գրալ կէզմէք իւզրէ տիչարըյա չըգմըշ տըր։ Օթէլին էօնիւնտէ գաբլըճալար իչիւն կէլէն զէյարէթճիլերտէն 100 քիչի թօբլանմըշ իտի. մէմուրլար գալապալըղը տաղրթմըշ տըր, չիւնքի գրալ նէ՝ պուլունտըղը օթէլին էօնիւնտէ վէ նէ՝ տէ կէզտիկի մահալտէ քիմսէնին թօբլանտըղընը իսթէմէյօր։ Գրալ արապայա պինտիկի սըրատա օթէլ էօնիւնտէ քիմսէ եօգ իտի։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՆԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՆԷ

Սբանիա բէիսը վիւքէլտաք Մ. Վիլվէրտ իլէ Ֆրանսանըն Մատրիտ սէֆիրի՝ Ֆրանսա վէ Սբանիա արասընտա պիր ահանամէ (*) ագտ իթմէք իւզրէ իճրատի միւզաքէրէ իտիյօրլար։

Սըրպիանըն էէնի մասլահաթիւզարը պու քէրրէ Բարիզէ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

Բարիզտէ եէր ալթընտաքի տէմիրեօլ գազասընտա թէլէֆ օլանլարըն զիքրը ճէմիլի իչիւն էվվէլքի կիւն Բարիզին պիւճիւմիէ քիլիսէլերինէ տուալար օգունմըշ տըր։

Իթալիատա Նաբօլի գուրպինէէքի Վէսուվ նամ եանար տաղ թուէթուլուպ էլան տէվամ իտիյօր։ Լաւալար չօղալմագտա վէ հաթթա տիչարը ֆըշդըրմագտա տըր։ Զաթէն Օթթեանի ճիհէթինտէ մէդքիւր Վօլգանատան տիչարը 850 մէթրօ մէսաֆէ իւզէրինէ լավա ֆըշդըրմըշ օլարըզ կիպի, Պոմպէ ճիհէթինտէ տէ տիկէր տահա պէօյիւք պիր ֆըշդըրըշ վուգու պուլմուշ վէ պունըն ուզունլըղը 750 մէթրօ իւզէրինէ պուլունմըշ տըր։

Օնընճը Պիոս Բաբա հազրէթլէրի՝ Վատիկանըն մալիյէճէ իշլէրինի թէտգիգ իթմէք իւզրէ Վէնէտիքտէն պիր ըուհանի ճէլալ իթմիշ տիր։ Տիկէր աէօրթ գարտինալ տա այնը մէմուրիյէթ ճէլալ ու տավէթ օլընմըշլար տըր։

Ռուսիա Զարընըն պիր էմրնամէսի մուճիպինճէ, Միւնթէհան Շարգատա Ամուր վէ Գուանթուն էյալէթինտէն միւրէթթէպ եէնի պիր վիլայէթ թէշքիլ իթմիշ տիր։ Միւնթէհան Շարգա վալիի ումումի նասպ իտիրմիշ օյան ամիրալ Ալէքսիէվ՝ էօհատինէ հէվալէ օլունան տահրէ իչիւն պիր լայիհա թանզիմինէ մէմուր իտիրմիշ տիր։

Ճաբօնիանընը Բէթէրսպուրկ սէֆիրի կէչէն չարչէնպահ կիւնի Մանչուրի մէսէլէսի իչիւն Ռուսիա Զարը թարաֆընտան գապուլ օլունմըշտըր։ Ճաբօնիանընը Գորէա սէֆիրի տախի Գորէատա 300 տէօնիւմ արազինին Ռուսիայա վերիլմէսի ալէյհինտէ սալը կիւնիւ բրօթէսթօ իթմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհին պէյանընա կէօրէ, Ռուսիա՝ էվվէլա մէվգբի ինթիսապ իթմիշ վէ սօնրա միւզաքէրէյէ կիրիշմիշ տիր։ Բէգա սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ պունընը՝ Գորէանընը իսթիգպալ ու թէմամիյէթինէ մուգիրը օլտուղընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Սիյահլարը վէ պազէն տէ պէյագլարը ճէպրէն թէլէֆ իթմէք վահչիլիկի հագգընտա պիր սթաթիսթիգ նէշր օլունմըշ տըր։ Իյպու ըսթաթիսթիգ ճէտվէլինտէն անլաշըլտըղընա նազարէն, 1885 սէնէսինտէն 1900 սէնէսինէ գատար «լինչ»ուսուլի իւզրէ 2516 նուֆուս թէլէֆ իտիրմիշ տիր։ Պունըն 1678ի սիյահ, 801ի պէյագ, 21ի Հինտի, 9ը Զինլի վէ 7ի Մէքսիգալը օլուպ, 30ի գաաբն պուլընըյօր։ Պու սէնէսինտէ 1մէն պէրու լինչ ուսուլի իւզրէ 43 քիչի թէլէֆ իտիրմիշ տիր։ Պու սուրէթլէ էօլէնլէրին չօղը՝ ինլէյէն պիր չօգ գատընլարը, չօճուգլարը վէ երքէքլէրօն էօնիւնտէ կագ իլէ եազընըլմըշտըր։

Լօնտրատաքի «Սէնթ-Ճէյմս Կազէթ»ին պէյանընա կէօրէ, 1906 սէնէսինտէ Լօնտրատա պիր սերկիի ումումի քիչատ օլունաճագ տըր։ Պու պապատ զաթէն պիր գօմիսիօն թէչքիլ օլունըպ, պու գօմիսիօն՝ պէլէտիյէ մէմուրլարը Սըր Պրուք-Հինչինկ իլէ Բարլամէնթօ ազասընտան, Սիթէնին իւչ պէլէտիյէ մէմուրլարընտան վէ տիկէր եէտի զէվաթտան միւրէթթէպ պուլունաճագ, վէ սերկիի ումումի՝ Գրիսթամ սէրայընընը մէվգբը իւզէրինտէ աչըլաճագ տըր։

Ռիօ-Ժանէյրօատան «Նիւ-Եօրգ-Հէրալտ» կազէթասընա պէրվէճէը ատթի եազըլմըշ տըր։

«Ամէրիգատա Պոլիվիա իլէ Պրազիլեա արասընտաքի Ակրը արազինէ միւթէալիգ իսթիլաֆ ու միւնազատա ֆէյսլէլէզիյը օյմուշ տըր։ Միւնազիուֆիհ օլան արազինին էն պէօյիւք գըսմընը հուգուգը հիւքիմրանիսի՝ Պոլիվիա թարաֆընտան Պրազիլիաճա թէրք օլունմըշ վէ մէսարիֆը ասքէրիյէ Պոլիվիայա թազմին իթթիրիմիշ տիր։ Մատէյրա նէհրի իւզէրինտէ պիր քէօրրիւ եարբլաճագ վէ Մանօրէ նէհրի պիր տէմիրեօլ վասթասըյլա Մատէյրայա բաղթ իտիլճէք տիր։

Ալէմանիատա էլպա նէհրինին աղզը այըզնտա «Թէլեգրաֆ» նամ նօրվէկկա սէֆինէսի իլէ «Իպազէլլա-Վալքէր» նամ Ալէման սէֆինէսի եէքտիկերինէ չարբըբ հէր իքիսի տէ պաթմըշ վէ 25 քիչինէն միւրէթթէպ թայֆալար հէր պօղուլմըշ տըր։

Ալէմանիատա Լայբցիկ մահքէմէսի՝ կէչէն չարչէնպահ կիւնիւ, Թօլսթօյնն «Լիտերատուրնայա գազէտա» նամ քիթապընտան տօլայը մուամիլէյհ Ռուս մուհարրիրի ալէյհինտէ իգամէ օլունան տավատա հիւքմ ու իրամընը վերմիշ, վէ պու քիթապըն թէքմիլ նիւսխէլերի զաթթ ու միւսատէրէ օլունմասընը էմր իթմիշ տիր։

Մէչհուր Ինկիլիզ կազէթա մուհարրիրի Մ. Արնօլտ Ուայթ՝ Մ. Ուիթէգրը Վրայթ ալէյհինտէ չէտտա պիր միւպարէզէտ պուլընմըշ վէ պու եիւզտէն հէյէթը ատլիյէ հիւրմէթսիզլիքտէ պուլընտըղը իչիւն 2500 ֆր. ճէզատի նագտի իթասընա մահքիմ օլմուշ տըր։ Մուհարրիրը մումամիլէյհ՝ պու ճէզատի նագտիի թէէտիյէ իթմէք իսթէէտիկինտէն, հապսա իլդա օլունմըշ տըր։

Գանատատա Արթապասգա բիսգօբսը Մօնսէնեէօր Գրիւթ՝ 96 եաշընտա օլտուղը հալտէ պու քէրրէ Լէսէր Սլավ չէհրինտէ վէֆատ իթմիշ տիր։ Պու բուհանի՝ անասլ Ֆրանսանըն Տրօմ էյալէթինտէ Սէնթրամպէր գասապասընտան օլուպ, 1835 սէնէսինտէն պէրու Գանատատա եերլէշմիշ վէ օրատա թէվէճճիւհը ումումիյէ նախլ օլմուշ տըր։

Գօրէա կազէթալարընտա օգունաղընա կէօրէ, Սէուլ իլէ Ֆու-Սան արասընտա ճաբօնլալար իլէ Գորէալալար գանլը պիր միւսաէմէտ պուլընմըշլար տըր։ Պունտա պիր Գորէալը թէլէֆ օլուպ, պիր չօգլարը տա եարալանմըշ տըր։

Պու քէրրէ մուխթասարէն իլան օլունըղը իւզրէ, Ինկիլթէրա բէիսը վիւքէլտաք ատպրդ լորտ Սալիզպէրինին տհվալը սրհհիյէսի իւչ տէօրթ այտան պէրու էնտիչէյի մուճիպ օլմագտա իտի։ Ինկիլթէրանըն հազզանա Աթքինս վէ տահա ուզագտա Մատմազէլ ը Կոնտօ պուլընմագտա օլուպ, Մ. ա'Ալտրիդ իլէ Մ. ը Լա Բօշ Բէրիէր տախի իքի քէօշէլի իշղալ իթմիշլեր իտի։

Տավէթլիլերին պիլինպպէ էէմմիյէթսիզ օլան գըսմը եան ճիհէթլերի իշղալ իտիյօրլար իտի։ Պարօն ը Կոնտօ՝ պիր մուհարէպէի գօմանտա իտէն պիր ժէնէրալ կիպի ճիմիէսինին արգտարընտա տուրույօր իտի։

Պիր չէրեէք տատթատան պէրու Թիւճէնքլէրինի հազրլըմըշ օլան ավճլար եեքտիկերինի կէօրէպիլէճէք պիր սուրէթտէ աղամլարըն եանընտա կիշլէնմիշ իտիլեր։ պիր ատ ուզագտան պէքճիլերին սեսի իշիտիլտի։ Պիր տագիգա սօնրա սէս եագլաչըպ էլէրինտէ օգբալար պուլընան քէօյիւլերին ազանարտա վուրմագտա օլուգլարը կէօրիլտի. պու սեսէն տիւչարը տէհլէթ օլան թավշանլար օվայա տօղրու գաչմագա պաչլատըլար։ Իլք թավշան՝ Մ. ը Մարի Բուլէնին էօնիւնտէն կէչմէքլէ, մուսթիյէ՝ նիշան ալար իսէ տէ, վուրամաք. ֆագաթ Մատմազէլ ը Կոնտօ հէման տթէչ իտուպ, անը եերէ սէրտի։ Տամինգ քէնտի քէնտինէ տէտի քի,

—Պու ավտա Աթքինսին իքինճի տէֆտ եէնիտէն տթէչ իթմէտի լազըմ կէլիր իտի։ Ֆագաթ Թիւճէնկինին տիկէր նամլուսընտա գուրչուն ալարմայըպ, ֆիչէնք վազ իթմիշ օլտուղընտան՝ տթմատը. պունտա տա տիգգաթ իթմէլի։

Ռէօյիւլերին չամաթտը կէթտիքճէ թէզալիւա իթմէյլէ, էվվէլճէ բիլտտը կիպի թէք թիւք զուհուր իտուպ թէլէֆ իտիրմիշ օլան թավշանլարը սիւրիւլեր թատգիպ իթտիլեր։ Շամաթտատան գաչմագտա օլան պու պիչարէ հայվանլար հէր թարաֆտան էնտատթ իտիլէն գուրչունլար իլէ պիրեր պիրեր եերէ սէրիմէքատ իտիլեր. հէր թարաֆտան ալտա եազըյօր կիպի գուրչուն եազընըզլարը իթլաֆըյլա գաղտրրըլմագտա օլուպ, Մատմազէլ ը Կոնտօ տա պու խուսուսատա տիկէր տավէթլիլերէն կերի գալմայօր իտի, հաթթա Մ. ը Մարի Բուզ՝ ալտըղը նիշանլարընը էքսերիմենի խատպէ իթտիրէմէմիկի հալտ, Մատմազէլ ը Կոնտօնընն հէր աթըյտա խատպէ իթտիրէմիկի կէօրիւլիյօր իտի։

Մարսել տախի քէմալը մէհարէթլէ նիշան ալմագտա օլուպ, ավտան օ գատատ մանզուզ օլմագտա իտի քի, տիւչմանընը հէման պիւթիւն պիւթիւն ունատթմըշ իտի։

Տամինգ իտի թավշանլարտան զիյատ եագընընտա տուրմագտա օլան Աթքինսին ահվալի իլէ իյիթիալ իտիյօր իտի։ Տամինգ պու ատամը պիր տագիգա պիլէ նազարը տիգգաթընտան տուր իթմէտիկի ճիհէթլէ, մէրգումընն հիչ պիր տէֆա թիւճէնկին իքի նամլուսընը տա պօչալթմայըպ, սաղ նամլու պօչալարգճա էէնիտէն տօլտուրըլմագտա օլաուղընը վէ տօլ նամլույը իսթիալ իթմէտիկինի մուշահէտ իթմէքտէ իտի։ Պունընլա պէրապէր Դանատալը՝ օ տագիգատա բէք տէնտիչէ իթմէյօրլար։

Ավճլար եեքտիկերինի կէօրէպիլէճէք պիր վազիյէթտէ օլտուգլարընտան, Վիլեամ Աթքինսին պէօյլէ քէնտիսինի կէօրտիւքլերինի մուշահէտ իթմէքէ, Թիւճէնկինի ինտան իւզէրինէ պաչալթմայտաղընա էմին իտի։ հաթթա Տամինգ Պարօնընն տավէթլիլերինէ նիշանընըզտա տէրէճէի մէհարէթինին պիր գաչ նամունէսինի կէօսթէրմէկի տէ միւնասիպ տատ իտուպ, քէնտիսինտէն եէթիր ատամ ուզագտա պաչ աչաղը կէլմէքտէ օլան պիր թավշանը ալընընտան վուրըզ կէլտի, իքի տագիգա սօնրա գարտպինտատը հէնուզ եէնի տօլտուրմըշ իքէն, պունընն իւզէրինտէ պիր գաչ քէքլիք բալաղը ուչմագտա օլտուղընը կէօրմէքլէ, Թիւճէնկինի հալայա տօղրուլթըպ, պունտատան պիրինի վուրաք. հայվան նաման չարգատընընն իւզէրինէ տիւչիւ։ Մ. ա'Ալտրիդ՝ մումամիլէյհին պու մէհարէթինի թագտիր իտէրէք, ուզագտան քէնտիսինի սէլամլայպ,

—Աֆէրին, պու հէր իյիսին իլէ տէյիլ տիր. գարտպինտա իլէ պէօյլէ պիր նիշան ալմագ՝ հէր քէսին էլինտէն կէլմէզ.—տէտի։

Գանատալընընը պու մէհարէթինի Աթքինտ տէ կէօրմիւշ իտի, ֆագաթ Թիւրիքճէն իճթինապ իթտի։

Բրօկրամընը իւք գըսմը խթամ պուլաը։ Ռէօյիւլերէ՝ ավլանան թավշանլարը պէքճիլերին նէզարէթի թահթընտա թօբլայըպ, օրմանընն քէօշէսինտէ պուլընան պիր արապայա սօլատուրմագտա իտիլեր։ Պարօն՝ միւսաֆիրլերինի սէլամ ավճտա տավէթ իթտի. օրմանընն կէնիչէ պիր թարիգինէ կիսիլիպ, օրատա տա պիր սատաթ պու կիւզել գուչլարընն իթլաֆըյլա իյիթալ իտիլի։ Աթքինս՝ բրօկրամընն պու գըսմընտա տա ուչլու տուրտու։ Գանատալը՝ մամիլէյհտէ հիչ պիր չիպպէնի օլաճագ վազ ու հարէքէթ կէօրմէտի. ֆագաթ Թիւճէնկին սաղ նամլուսընը եինէ իսթիալ իթմէմէքտէ օլտուղը՝ նազարը տիգգաթընը ճէլգ իթտի։ հաթթա ավճ էն սիւրէքլի պիր զէմանընտա էն ատէմի ավճլար պիլէ պիրպիրինի միւթեգրդ Թիւճէնք պօչալթմագտա օլտուգլարը հալտէ, Աթքինս հէր տէֆա սաղ նամլուը սօլատուրըպ, օլ նամլուը հալը սապրգընտա պրդագըյօր իտի։

(Ցէվամ)

)(146)(

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆԻ ԲԱՐԻԳ ԷՍԻՍԸԸ

Օրման պէքճիլերի եօլու կէօսթէրսիլէր. տիքիլի թաչտան պիր գաչ եիւզ գատէմ ուզագտա պուլընան մէյատնա տօղրու կէթմէկէ պաչլատըլար։ Մարսել իլէ Տամինգ եան եանա կիսիյօրլար իտի։

Մարսել տէտի քի,

—Աթքինսին էլինտէ պիր ավ Թիւճէնկի վար. ֆէնա պիր թատավուրը օլտա իտի, պաչգա պիր Թիւճէնք կէթիրէր իտի։

Տամինգ.—Թիւճէնկին սօլ նամլուսը չէչտանէլի օլտուղընտան, ֆիչէնք ատթպիլէճէկինէ չիպպէմ եօգ տըր։

Մարսել.—Պունընն տա իսթիմալի վար տըր։

Տամինգ.—Իսթիմալի վար տէյիլ, պէօյլ տիր, կէօզիւնի աչ, պու իչտ թէկիրքէ վար տըր։

Մարսել.—Բէք ալէտ, տիգգաթ իտէրիմ։

Օն տագիգա սօնրա տավէթլիլեր օրմանընն տէրունինտէ վազը օվայա տախլի օլտուլար։ Պարօն՝ հէր քէսին տուրտաճաղը մահալի կէօսթէրտի։

Օրմանընն պիր գըսմընընն տաղճլարը քէսիլէրէք, թէչքիլ իտիրմիշ օլան պու օվանընն էթրաֆը եինէ օրման իլէ մուհատ իտի։ Շէօյլէ քի, օրման տախլինտատ պուլընան պէքճիլեր հայվանլարը իւրքիւթթիքճէ օվայա իլթճա, վէ օրատա ավճլարընն գուրչունլարընա թէատիւֆ իտէէքլերի մուհագագ իտի։

Մ. ը Կոնտօ՝ հէր իքի տավէթլի արատընտա էլի գատէմ մէտաֆէ պրդագագ, օվանընն պիր միւսելլես թէչքիլ իթմէքտէ օլան գըսմընը իշղալ իթտիրտի։

Ամէրիգալըլար՝ պիր էտրը իհթիրամը մախսուս օլմագ իւզրէ թէմամըյլա մէյատնա նազը օլան ճիհէթտէ իտիլեր։ Տամինգին օլունտա Մարսել վէ տաղընտա Աթքինս վէ տահա ուզագտա Մատմազէլ ը Կոնտօ պուլընմագտա օլուպ, Մ. ա'Ալտրիդ իլէ Մ. ը Լա Բօշ Բէրիէր տախի իքի քէօշէլի իշղալ իթմիշլեր իտի։

Տավէթլիլերին պիլինպպէ էէմմիյէթսիզ օլան գըսմը եան ճիհէթլերի իշղալ իտիյօրլար իտի։ Պարօն ը Կոնտօ՝ պիր մուհարէպէի գօմանտա իտէն պիր ժէնէրալ կիպի ճիմիէսինին արգտարընտա տուրույօր իտի։

Պիր չէրեէք տատթատան պէրու Թիւճէնքլէրինի հազրլըմըշ օլան ավճլար եեքտիկերինի կէօրէպիլէճէք պիր սուրէթտէ աղամլարըն եանընտա կիշլէնմիշ իտիլեր։ պիր ատ ուզագտան պէքճիլերին սեսի իշիտիլտի։ Պիր տագիգա սօնրա սէս եագլաչըպ էլէրինտէ օգբալար պուլընան քէօյիւլերին ազանարտա վուրմագտա օլուգլարը կէօրիլտի. պու սեսէն տիւչարը տէհլէթ օլան թավշանլար օվայա տօղրու գաչմագա պաչլատըլար։ Իլք թավշան՝ Մ. ը Մարի Բուլէնին էօնիւնտէն կէչմէքլէ, մուսթիյէ՝ նիշան ալար իսէ տէ, վուրամաք. ֆագաթ Մատմազէլ ը Կոնտօ հէման տթէչ իտուպ, անը եերէ սէրտի։ Տամինգ քէնտի քէնտինէ տէտի քի,

—Պու ավտա Աթքինսին իքինճի տէֆտ եէնիտէն տթէչ իթմէտի լազըմ կէլիր իտի։ Ֆագաթ Թիւճէնկինին տիկէր նամլուսընտա գուրչուն ալարմայըպ, ֆիչէնք վազ իթմիշ օլտուղընտան՝ տթմատը. պունտա տա տիգգաթ իթմէլի։

Ռէօյիւլերին չամաթտը կէթտիքճէ թէզալիւա իթմէյլէ, էվվէլճէ բիլտտը կիպի թէք թիւք զուհուր իտուպ թէլէֆ իտիրմիշ օլան թավշանլարը սիւրիւլեր թատգիպ իթտիլեր։ Շամաթտատան գաչմագտա օլան պու պիչարէ հայվանլար հէր թարաֆտան էնտատթ իտիլէն գուրչունլար իլէ պիրեր պիրեր եերէ սէրիմէքատ իտիլեր. հէր թարաֆտան օլաւ եազըյօր կիպի գուրչուն եազընըզլարը իթլաֆըյլա գաղտրրըլմագտա օլուպ, Մատմազէլ ը Կոնտօ տա պու խուսուսատա տիկէր տավէթլիլերէն կերի գալմայօր իտի, հաթթա Մ. ը Մարի Բուզ՝ ալտըղը նիշանլարընը էքսերիմենի խատպէ իթտիրէմէմիկի հալտ, Մատմազէլ ը Կոնտօնընն հէր աթըյտա խատպէ իթտիրէմիկի կէօրիւլիյօր իտի։

Մարսել տախի քէմալը մէհարէթլէ նիշան ալմագտա օլուպ, ավտան օ գատատ մանզուզ օլմագտա իտի քի, տիւչմանընը հէման պիւթիւն պիւթիւն ունատթմըշ իտի։

Տամինգ իտի թավշանլարտան զիյատ եագընընտա տուրմագտա օլան Աթքինսին ահվալի իլէ իյիթիալ իտիյօր իտի։ Տամինգ պու ատամը պիր տագիգա պիլէ նազարը տիգգաթընտան տուր իթմէտիկի ճիհէթլէ, մէրգումընն հիչ պիր տէֆա թիւճէնկին իքի նամլուսընը տա պօչալթմայըպ, սաղ նամլու պօչալարգճա էէնիտէն տօլտուրըլմագտա օլաուղընը վէ տօլ նամլույը իսթիալ իթմէտիկինի մուշահէտ իթմէքտէ իտի։ Պունընլա պէրապէր Դանատալը՝ օ տագիգատա բէք տէնտիչէ իթմէյօրլար։

Ավճլար եեքտիկերինի կէօրէպիլէճէք պիր վազիյէթտէ օլտուգլարընտան, Վիլեամ Աթքինսին պէօյլէ քէնտիսինի կէօրտիւքլերինի մուշահէտ իթմէքէ, Թիւճէնկինի ինտան իւզէրինէ պաչալթմայտաղընա էմին իտի։ հաթթա Տամինգ Պարօնընն տավէթլիլերինէ նիշանընըզտա տէրէճէի մէհարէթինին պիր գաչ նամունէսինի կէօսթէրմէկի տէ միւնասիպ տատ իտուպ, քէնտիսինտէն եէթիր ատամ ուզագտա պաչ աչաղը կէլմէքտէ օլան պիր թավշանը ալընընտան վուրըզ կէլտի, իքի տագիգա սօնրա գարտպինտատը հէնուզ եէնի տօլտուրմըշ իքէն, պունընն իւզէրինտէ պիր գաչ քէքլիք բալաղը ուչմագտա օլտուղընը կէօրմէքլէ, Թիւճէնկինի հալայա տօղրուլթըպ, պունտատան պիրինի վուրաք. հայվան նաման չարգատընընն իւզէրինէ տիւչիւ։ Մ. ա'Ալտրիդ՝ մումամիլէյհին պու մէհարէթինի թագտիր իտէրէք, ուզագտան քէնտիսինի սէլամլայպ,

—Աֆէրին, պու հէր իյիսին իլէ տէյիլ տիր. գարտպինտա իլէ պէօյլէ պիր նիշան ալմագ՝ հէր քէսին էլինտէն կէլմէզ.—տէտի։

Գանատալընընը պու մէհարէթինի Աթքինտ տէ կէօրմիւշ իտի, ֆագաթ Թիւրիքճէն իճթինապ իթտի։

Բրօկրամընը իւք գըսմը խթամ պուլաը։ Ռէօյիւլերէ՝ ավլանան թավշանլարը պէքճիլերին նէզարէթի թահթընտա թօբլայըպ, օրմանընն քէօշէսինտէ պուլընան պիր արապայա սօլատուրմագտա իտիլեր։ Պարօն՝ միւսաֆիրլերինի սէլամ ավճտա տավէթ իթտի. օրմանընն կէնիչէ պիր թարիգինէ կիսիլիպ, օրատա տա պիր սատաթ պու կիւզել գուչլարընն իթլաֆըյլա իյիթալ իտիլի։ Աթքինս՝ բրօկրամընն պու գըսմընտա տա ուչլու տուրտու։ Գանատալը՝ մամիլէյհտէ հիչ պիր չիպպէնի օլաճագ վազ ու հարէքէթ կէօրմէտի. ֆագաթ Թիւճէնկին սաղ նամլուսընը եինէ իսթիալ իթմէմէքտէ օլտուղը՝ նազարը տիգգաթընը ճէլգ իթտի։ հաթթա ավճ էն սիւրէքլի պիր զէմանընտա էն ատէմի ավճլար պիլէ պիրպիրինի միւթեգրդ Թիւճէնք պօչալթմագտա օլտուգլարը հալտէ, Աթքինս հէր տէֆա սաղ նամլուը սօլատուրըպ, օլ նամլուը հալը սապրգընտա պրդագըյօր իտի։

(Ցէվամ)

...քեմէնտ քէնտիսինն իճրա ...ին Թանգիգաթը իղձահ իլէ ...ինն 3500 քեաղլրը հավի օլ...ալրը սեօյլէմիշ տիր։ Ավօգաթ ...իլէ սեվամ իթմիշ տիր։

—Գու մուհաքէմէլէր էսնասլնտա, ...ի 17 սէնէ սեվամ իթմիշ տիր, ...Հանրի Գրօֆօրալը պէշ ալթը տէֆա ...էմիշիմ տիր, լաքինթանրը օլար...ալրը սեօյլէյէմէմ. տայմա խասթա ...գուշանալրը սեօյլէնէն Բօպէրթ Գրօ...ֆօրալ տալա կէօրմէմիշիմ տիր։ Բօ...ֆօրալ պիրտաէրզատէսինի կէօր...պէրթին պիրտաէրզատէսինի կէօր...մէյի իչէմ աէ, Հանրի իլէ պէրապէր ...տուգալարընտա բաաթ կէլէմէմիշիմ տիր։

Ռէիս։—Բօմէն վէ Էմիլ Տօրինեագ...լարը՝ Գրօֆօրալար սրթաթըյա իճ...բաթ մանէլէ իթաթիլէրինի գա...պալ իսթյորմանրընը։

Մ. Բարմանթիէ.—Ասլա. Բօմէնի պիր յոլ տէֆալար Կրանտ Ամէմ ...ճառանինէ քի խանէսինտէ կէօր...փիմիշիր։

Ռ.—Նասրլ օլուր տա միւշթերի...լերինիզ բէք չօգ մէքթուպլարա ...մանպէրէ իթաթիկինիզ հալտէ, մի...բա վերիլմէրի վերիլմի՞ չ մի վերիլմէ...միշ մէյլ ֆիւթուր իթմէզսինիզ։

Մ. Բ.—Միւշթերիլերիմ՝ օ վեր...կիրին թէէտիյէ օլունմըշ օլատուղունը ...սէրֆէլէր իսաի։

Ապգաթ՝ Գրօֆօրալարը եաղրսը ...ի իսկասը հալը թապիտէ օլուպ, ...ան էնը խրպրէնին տէ այնը էֆ...ֆարա եուլունարդրնը վէ քէնտի...միւտաֆէտ իթաթիկի տավանը ...տրուլրդրնա նսանրնա գատար էմին ...գուղրնը սեօյլէմիշ տիր։

Ռէիս՝ Գրօֆօրալարը Իմպէրլէրէ գարը ալտրդը տավա հագդրնտա վէ ռէիս Ֆրիչօնը՝ ավօգաթլարա՝ Գրօֆօրալարը սարէսինի սօրտուղը վէ օնլարը «պիրմէյիզ» ճէվապրնը վէտրիքլերի կիւնէ քատատր ճերէյան իսէն ահվալի պիրէր պիրէր զիքր իթմիշ, վէ Մ. Բարմանթիէ՝

—Մ. Ֆրիչօնը կէօրտիմ, պանտա ...ալդ ու կիրիֆթ միւզաքքերէլերի հաղրլանդրընը խապէր վէրտի, պէն տէ մայիս 6տա գաճանրն հիսապալարը սէրիան Թալէպ օլընաճաղընը պա Թէլէկրաֆ պիլտիրտիմ։

Ռ.—Գրօֆօրալարրն մէվճուտիյէթինի Թաստիգ իթմիշ իսինիզ։

Մ. Բ.—Էկէր եօյէ իթմէմիշ օլա իսիմ, գապահաթը օլաճագ իստիմ։

Գու էնատէ Թէրէզ պիր գաչ տէֆալար իչէ միւտախէլէ իթմէյէ գալրլար։ Մ. Բարմանթիէ էզճիւմէ Մարի Տօրինեագը իդտիվաճը հագդրնտա վուգու պուլան մուխապէրէրէրէ իչթիրաք իթաթիկինի վէ օսն տէֆա օլարագ 1901տէ Հանրի Գրօֆօրը կէօրտիւիւնի սեօյլէմիշ տիր։

Մ. Լապօռ.— Մուհաքէմէլէր զայէթ մունթազամ վէ զայէթ վա...գրալը պիր սուրէթտէ բուլէթ օլընմէզ տիր։

Մ. Բարմանթիէ.— Էվվէթ, զա...թի կիւզել։ (Գանգահալար)։

Ռէիս.—... խուսուսիյէ հիւանիւ ...էֆենտի հասրլ օլմուշ։

Մ. Բարմանթիէ՝ գացանրն աչրլ...տրը կիւնէ գառար Մատամ Իմպէրի զայէթ նամուսը գառրն մա...գամընտա թէլագրը իթթիկինի պէ...յանա, Գրօֆօրալարրն տրը աէյու զանն օլունան սէրվէթին սօն թէ...մէթթիւաթրընն նասրլ իսթիմալ օ...լունտրընը իչղահ իթմիշ տիր։

Իմպէրլէրին Թալէպլէրէ Գրօֆօրա...լարը մահքէմէյէ չէքէն օտաճը Լը...գոնթրն չահատէթի տիրնէնտիքտէն սօնրա Գրօֆօրալարրն ալօգաթը Օ...զու չաղրըմըշ վէ Պէլճիգալը պիր ա...լաճագ սահիպինին՝ Գրօֆօրալարրն էմվալինին Թահթը հաճզէ ալընմասը...նը Թալէպ իթթիքտ, Մատամ Իմ...պէր մէրզումը՝ գու Թէչէպպիւսին...ատէն վազ կէչիրմէք իչիւն 50000 ֆր. Թէքլիֆ իթթիկինի, վէ Մ. Ֆրիչօնրն՝ սէրվէթ ու սամանրն մէվճուտ օլտու...ղընը Թաստիգ իթմէլէրի՝ մուղայիրի հալտէ Թէտապիրը լազմէ իթթի...խաղ իսէճէկինի մաղամը Թէհտիտ...ատ պէյան իթթիկինի սեօյլէմիշտիր։

Թէրէզ՝գու չահատէթի ըէտտ իթ...մէք իսթէյիպ գացանրն աչրլմասընը քէնտիսի Թալէպ իթթիկինի սեօյլէ...միշ տիր։ պիր ազ սօնրա Մատամ Իմպէր.—գանունրն իճրասընա մէ...մուր օլանլար քէնտի վազիֆէլէրինի իճրա իտէրլէր, նասրլ քի քէնտիսի տէ օնլարա... (գանգահալար)։

Միրաս վերկիսինէ կէլինճէ Թէրէզ՝ մէմալիւքը էճնէպիյէտ էօյէ պիրվէր...կինին մէվճուտ օլտուղընը գանն իթ...մէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Իճթիմա պիր ազ Թաթիլ իտիլ...քտէն սօնրա ավօգաթ Լապանրն չահատէթի տիրնէնմիշ տիր։ Իմպէր...լէրին իչիլէ մէզրալ օլան Լապա՝ քէնտիսինին Մ. Ֆրիչօն իլէ օլան միւլագաթընը վէ Մ. Բարմանթիէ...նին՝ բարարարընը եէրինի կէսմէթեր...մէլէրինի, եօգսա հէր չէյին Թէհլի...քէյէ օղրայաճաղընը Իմպէրլէրտէն ըէճա իթմէլէրինի սեօյլէմիշ տիր։ Թէրէզ՝ գացանրն աչրլմասը իչիւն պիր լայիհա Թանզիմ իթմիշ տիր։ Մ. Լապա՝ Պէլճիգալը ալաճագ սահիպնէ վէրիմէք իւզրէ կէօնտէրիլէն 30000 ֆր.ը իստէ իթթիկինի սեօյլէմիշ տիր։

Մ. Լապօռինին պիր սիւվալի իւզէրինէ Լապա՝ ժէրար պանգասընրն իճլասիյէթի հալինտէ Իմպէրլէրին եւ Թագսիթէ 5 միլեօն ֆրգ. Թէէ...տիյէ իթթիքլէրինի վէ գացատան տիկէր 4 միլեօնլար տախի չըգարը...նը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մ. Լապա՝ Թէրէզէ էմնիյէթը քէտմիյէսի օլուպ, իչինտէ միւսթագիմ օլտուղընը վէ ֆրէտէրիգի անճագ 5-6 տէֆա կէօր...տիկինի, զիրա պիւթիւն Թալիմաթը Թէրէզտէն ալտըղընը իգրար իթմիշ տիր։

Գու էնատէ Ֆրէտէրիգ՝ Թահգի...գաթը իպթիտայիտէ քէնտիսյէ զայէթ նազիքանէ մուամէլէ օլընտըղընը վէ չիմտի իսէ միմքին մէր...Թէպ ադսի հալլեր կէսմէթրտիք...լէրինի ուզուն ուզատիյէ անլատա...րագ,

—Դաթօյյի մուհաքէմէսինտէ ատ...լիյէ նապրընը Մ. Վալէնին՝ Մ. Դա...թօյյի իլէ օլան մինասէպաթը հագ...գընա պիթիւն պիլտիքլերիմի

)(28)(

ՍՈՒՀԱՊՊԷԹԸ ՄԷՖՍՈՒԽԷ

ԷՄԷՆՃԷՏԷՆ ՄԻԽԹԷՐՃԻՄԻ

Թիֆլիսիանը հաղրէթը Շէհրիարիտէն Էրզրումի

ՀԱԼԷՏՏԻՆ ՖԷՑՑԱՉԻ ՊԷՅ

Մ. Վանն իսէ՝ օրթա պօյլու, սիյահ կէօզլու, էսմէր ըէնկլի, Թէր պէմբէրլի, եվկմլի պիր աէլիգանլը իսի։ Գեղամ պիր տաէմին լտագալ կինտէ իքի սաաթ խաթիրահաթը պէտէնիյէ վէ ֆիքրիյէյէ միւհիճաճ օլուղընը պէյան իսէրէք, վարօրտա, պաղչէտէ միւթալեաթա վագ...ֆը վիճուտ իթմէքտէն իսէ՝ օրա...լարտա խաթիրահաթա գօյուլուպ, նանէլերինէ վարարընը զէման միւ...թալեաթընա տեվամ էյլէմէկի Թավ...պէտ իլէ պու հալէ մալիմաթիւրու...ղընան պաղդա պիր մանէա վերիլէ...մէյճէէյինի մուամիլէյհ արզ էյլէ...տիկի վագթ, Վահան հէր քէսին քէնտի ֆիքրինէ խրամէթիյլէ միւ...քէլէֆ օլտուղը եօլունտա վերտիկի ըէտտը ճէվապա օնա մուգապէլէ էյլէր իսի։

Պու չօճուգ Դեղամրն մուհիպպը սատրդը իսի. իւչ սէնէ գատար պիր մէքթեպտէ այնի սրրալար իւզէրինտէ էօմիւրկիւզար օյմուչար իսի. Վահան քէնտիսինէ իֆշա իսիլէն սրրը պաղդալարընա ֆաշ իթմէք կիպի տէնի պիր Թապիյաթյա միւթէխալլագ տէյել իսի. եալընը ամեանէ միւպահասաթ իլէ Թէլեզզիւզ իսէր իսի քի, պու հալի Դեղամրն հիչ տէ մուճիպը մէմնունիյէթի օյամագը։ Վահան սինճէ արգատաչընա ֆաիդ օլուպ, Թէհհիւլ իթմէք զէմանը տախի հիւլուլ էյլէմիշ օլտրընտան, էքսէրիա Դեղամը եանընա ալը, պիր գըզ պուլուպ պէյէնմէք իչիւն կէզմէկէ չըգար, բէֆիգինին հիքայաթընը խաթիմա էյլէր իսի։

Այլէսատ պիր ադշամ կէզինտիքլէրի սրրատա, Վահան Դեղամրն էլինի սրզարագ վէ պիր ախը սէրա չէքէրէք տատի քի,

—Գու կիւն տիւնեատա պիր միսլինի տահա կէօրէմէյէճէյիմ պիր տիպպերէ Թէսատիֆ իթթիմ, անը կէօրիւր կէօրմէզ հրսսիյաթըմ պաչ...քէլէֆ օլտուղը եօլունտա վերտիկի ըէտտը ճէվապա օնա մուգապէլէ էյլէր իսի։

Գու չօճուգ Դեղամրն մուհիպպը սատրդը իսի. իւչ սէնէ գատար պիր մէքթեպտէ այնի սրրալար իւզէրինտէ էօմիւրկիւզար օյմուչար իսի. Վահան քէնտիսինէ իֆշա իսիլէն սրրը պաղդալարընա ֆաշ իթմէք կիպի տէնի պիր Թապիյաթյա միւթէխալլագ տէյել իսի. եալընը ամեանէ միւպահասաթ իլէ Թէլեզզիւզ իսէր իսի քի, պու հալի Դեղամրն հիչ տէ մուճիպը մէմնունիյէթի օյամագը։ Վահան սինճէ արգատաչընա ֆաիդ օլուպ, Թէհհիւլ իթմէք զէմանը տախի հիւլուլ էյլէմիշ օլտրընտան, էքսէրիա Դեղամը եանընա ալը, պիր գըզ պուլուպ պէյէնմէք իչիւն կէզմէկէ չըգար, բէֆիգինին հիքայաթընը խաթիմա էյլէր իսի։

Այլէսատ պիր ադշամ կէզինտիքլէրի սրրատա, Վահան Դեղամրն էլինի սրզարագ վէ պիր ախը սէրա չէքէրէք տատի քի,

—Գու կիւն տիւնեատա պիր միսլինի տահա կէօրէմէյէճէյիմ պիր տիպպերէ Թէսատիֆ իթթիմ, անը կէօրիւր կէօրմէզ հրսսիյաթըմ պաչ...գալաչը, բէֆիգարընա պագարգճա կէօնլիմ ֆէրահլանը, քէնտիսի ուզուն պոյու օլուպ պաչընա պիր գըսա չաղդա գօյմուչ, պիր իսթիյար տատէմ բէֆագաթ իթմիշ իսի, միմքին օլսա իսի անլերի Թագիպ իտատէճէք, իգամէթկեահլարընը էօյրէնէճէքտիմ։

—Գըզ հանկը միլլէթտէն իսի, էրմէնիմի իսի։

—Գիլէմէյօրըմ. ֆագաթ պիւթիւն տէլիգանլարը չըլարրատաճագ պիր հիւնտէ մալիքէ իսի։ տօղրուսը լեթաֆէթ վէ զէրաֆէթինի պէնի մէֆթուն իթտի։

Ֆէրատը կիւնի իսի իքի, կէնճ արգատաչ եինէ Մատատա տէնիզ քէնարընտա բիացա իսիյօրլար իսի։ պու սրրատա նակէհան Վահան եէրինտէն սըչրայարագ բէֆիգինին գօլունտա տօգունտը, պիր չէյ սէօյլէմէք իսթէտի, ֆագաթ Դեղամ եանընտան կէչէն իքի քիչիյի չարգասընը չըգարարագ սէլամլատրը ճիհէթլէ, սէօյլէյէճէկինի սէօյլէմէկէ վագթ պուլմատը, օնլար պիր աղ ուզագլայարդատան օնրա քէմալը իսթիճալ իլէ ատտի քի.

—Վա՛յ... սիզ օնլարը Թանը՞ յօրմըսընը։

—Էվվէթ Սթանպօլատա պիր գաչ տէֆա կէօրիւչմիշտիմ։

—Զո՞գ չէյ... Թա քէնտիսի տիւնքի կէօրտիւկիմ օ կիւզել գըզ. նա՞սըլ, կիւզել տէյի՞լմի.

—Էյի տիգգաթ իթմէտիմ, պիլէմէյօրըմ։

Գու իքի կէնճին եանընտան կէչէն օ իքի քիչի՝ Մ. Մելիքեան իլէ Ա. Նահիտ հանըմ իսի. ճճապա հէր քէսի քէնտիսինէ տիլատատ իթմէք իչի՞ն մի Անահիտ տիլարը չըգմըշ իսի։

Վահան պունընա իքինճի տէֆա օլարագ մուամիլէյհայը կէօրտիւկի հալտէ չիտտէթլէ օնա ազգ վէ ալէագա բէյտա էյլէմիշ իսի. հաթթա արգասընը պիլէ Թաագիպ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, պու հարաքէթինէ Դեղամ մանի օլմուշ. ֆագաթ Վահան պիւթիւն կէօնիւլիւնի օ կիւզելէ վերտիկինի արգատաչընա պէյան իսէրէք, անընա մութագ իզտիվաճ իթմէկէ սայ իսէճէկինի հիքայէ էյլէմիշ իսի։

Քէնտիսինի Թաագիպտէն ալգօյտուղը իչիւն Դեղամա կիւճենմէք իսթէյօրսա տա, քէնտիսի օնը կիւճենտիրճէճէք պիր չօգ հարաքէթլէրտէ պուլընտրընտան, պու նէյէ...Թինի մէյտանա գօյմայօր, օնա պիր սէօզ սէօյլէմէյօր իսի։

Պու կիւնատէն իթթիպարէն արթըգ Վահան եալընը կէգէյօր, պիր տէֆա տահա գըզը կէօրճէճէք օլուրսա իգամէթկեահլարընա գատար քէնտիսինի Թաագիպ իթմէյի իսթէյօր իսի. իւչ հաֆթա գատար օրպարտա տօլաշըպ գըզը կէօրէմէյինճէ՝ քէնտի քէնտինէ,

—Պունտա պիր սըրը վար. նի՞չիւն պիր տահա պուրպարա կէկէմէյէ չըգմատը. եօգսա խասթա՞ մը, ճճապա պիր մանի՞ մի վար, մութլաղ պէն պունլարը էօրէնէճէկիմ. պու պապտէ մալիմաթ ալաճաղըմ, Դեղամանն սօրուպ էօյրէնէճէկիմ, եօ՛գ, եօ՛գ, օ՝ հատիտ իլ միգաճ տրը, օնա պու կիպի մէսէլէ սօրուլմամ. օնատն պու խուսուստա իգահաթ ալընամազ.—տէյու միւթէրեատիւ վէ էլէմնատ պիր հալտէ կիւնէրինի կէչիրիյօր, տիւնեայը պիր գարանլըգ իչինտէ կէօրիւյօր, էսկիսի կիպի կագէթա ֆիլան միւթալեա իթմէյօր իսի. պիր ճուտատ էրթէսի կիւնի իսի՝ Մնակեան գումբանեասը Թարաֆընտան Մէօհիւրատարատա էրմէնիճէ պիր օյուն օյնանաճագտը. Մ. Վահան երքէճէ Թէ...աթրօյա կէլմիշ, պիր միւատէթտէն պէրու ատատրէ իլէ միչերրէք օլամատրը սէվկիւլիւսինի մութլաքա օ կիւն Թէաթրօյա կէլիր միւթալեասըյա պիր տուվարա եասլանմըշ, պիր պէքճի կիպի պէքլէյօրտը. իսթիյար Մելիքեանրն ֆիլհագիգա պէյաղ կիւվերճինէ պէնզէյէն գըզընը գօլունա Թագարագ Թէաթրօյա կրտարիկինի Վահան կէօրիւնճէ գալպի չարրմաղա, մահզուզիյէթինտէն նէ եաբաղընըճա պիլէմէմկէ պաչլատը. միւթէմատիէն իչ սատթ կէօղիւնի օլ լաթիֆ չէհրէտէն ալրրմալարագ Թէաթրօ խիթամ պուլարգատան սօնրա տտխի անլերի Թա խանէլերինէ գատար Թաագիպ էյլէտի. Մ. Մելիքեան գըզըյա աղըր աղըր եիւրիւյերէք պաղչէյի պիր խանէյէ կերմիշ իսի։

Վահան օրատա էթրաֆընա պիր կէօզ կէզտիրէրէք խանէլերի թամամ Դեղամրն խանէսինին գարշրսընտա իմիշ, պիր տէ անլերի պիլմէք իսթէմէյօր, «արթըգ պէն հէր չէյի անլատրմ» տէյէրէք էրթէսի բազար կիւնիւ Դեղամյա կէօրիւյմէք իւզրէ մուամիլէյհին խանէսինէ կիթմիշ իսէ տէ, անը խանէսինտէ պուլամըշ, քիլիսէյէ կիթտիկի խապէրինի ալրնճա հէման օրայա չիթապ էյլէմիշտի։

(Տէվամի)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի խիլաֆաբանան բրի. Ահմէտ Սամի պէյէ բիւթպէի սալիսէ թէվճիհ,

Էնգարէ վիլայէթինէ Սունկուրլը գայմագամլըղը՝ Պիղտաիչ գայմագամը սապրդը բրի. Սիւլէյման Նայեապ էֆ.յէ, Պէթլիս վիլայէթինէ Ճապաղլուր գայմագամլըղը՝ Զիլէ գայմագամը Բիւլամ պէյէ, Սիվաս վիլայէթինէ Զիլէ գայմագամլըղը՝ Կիմիւշ Հաճիքէօյիս գայմագամը բրի. Սիւլէյման Նէճմի պէյէ, Կիմիւշ Հաճիքէօյ գայմագամլըղը՝ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէտէն մէզունն վէ Հիճազ վիլայէթի մայէթինէ պուլընմըշ օլան Թահիր էֆ.յէ, Պէթլիս վիլայէթինէ Իրվա գայմագամլըղը՝ Սիվաս վիլայէթինէ մէմուր Մէքթէպըմիւլքիյէ Շահանէտէն մէզունն Արիֆ Թէվֆիգ էֆ.յէ, Պարա վիլայէթինէ Դաթիֆ գայմագամլըղը՝ Ինճէ Սու գայմագամը սապրդը իզզ. Զինի էֆ.յէ, Պաղտատ վիլայէթինէ Սէմավա գայմագամլըղը՝ Ազիզիյէ գայմագամը Շէրիֆ էֆ.յէ, Ազիզիյէ գայմագամլըղը՝ Բերմէտ գայմագամը էսպագը իզզ. Բեազիմ պէյէ Թէֆվիզ,

Բարիզ սէֆարէթը Սէնիյէսի իքինճի պիրինճի քիթապէթինէ՝ Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի գալէմը մախսուս միւսիր մուավինէրինտէն ատատ. Բէֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլէրի Թային պուլրուլմըշ տրը։

ՆԻՇԱՆ

Ավսթրիա ժէնէրալ գօնսօլօսը պարօն Սուվալնիզ Զինճի Մէհիտի, վէ գօնսօլօս վէգիլի Մ. Բանֆիլի վէ Մ. Գոչֆիյէ իլէ Թօբխանէի Ամիրէ ինթիխապ քիթթապ գամիսիօնը քէտթիպի Ֆազլ էֆ.յէ հիւնճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը զիչանլարը,

Պապը Սէրապքերի Թերճեմէ գալէմի միւտիրի Մամիկոնեան Միքայէլ, վէ պիրինճի սընըֆ խիլաֆաբանան Նազիքեան Մելքոն վէ Աբիկեան Միհրան էֆ.լէր իլէ Սրհիյէ ատիրէսի իքինճի չիւպէսինտէ միրալայ Գարբիէլ, վէ Ուսմանը Սրհիյէի Ինանիյէ վէ Հայվանիյէ թէֆթիշ գամիսիօնրնտա միրալայ Լամպիքի վէ Արապեան Ալեքսանտր պէյլերէ վէ Էսիրնէ վիլայէթի վալի մուավինիթասրաքի վէ զըրաաթ միֆէթթիշի Բեաթիպեան վէ Սամսոն սանճաղը պէլէտիյէ էճդաճրը էքթօֆօն Բէնտիսիա վէ էճդաճը Մաղաքեան Թորոս վէ Կէմլեյիք պէլէտիյէ բէսօր ճօրֆ վէ Պուսա էմանէթճիսի Մարալլեան Անտոն վէ կինճ սանճաղը միւթէսարբրճի մուավինի Համամճեան Յակոբ էֆ.լէրէ կիւմիշ Լիյագաթ միտալիսալարը ինան պուլրուլմըշ տրը։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՃՆԹԱՊ

Աչնթապատա իքի սենէտէն պէրու իսիթիլաֆ միւնազարալարը տեվամ իթմէքտէ օլտուղը հալտէ, պու քէրէ օլ Թարաֆտան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, միւնազարաթը մէզգիւրէ խէթամ պուլմըշ վէ Առաջնորդ իչլերի քէմաֆիւսսպրդ տիւզելմիշ տիր։ Կաթողիկոսրդ միւֆէթթիչի Տէր-Կարապետեան Տ. Կարապետ վարդապետ՝ Աչնթապը զիչարէթ իթմիշ վէ օրատա քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլերինի սրրասընա գօյմադա մուվաֆֆագ օրմուշտրը։ Պիր Գաւառ. ժողով թէչքիլ օլունարագ, պերինճի իճթիմանը ագա իթմիշ վէ Առաջնորդ ինթիխապընա թէչէպտիս խուսուպ, Տէր-Կարապետեան Տ. Կարապետ վարդապետի Առաջնորդ ինթիխապ էյլէմիշ օյմաղլա, եագընտա կէրէք Գաւառ. ժողովն վէ կէրէք Առաջնորդ ինթիխապը բարարթսը պէթանզիմ՝ թաստիգ օլունմագ իւզրէ Կիլիկիա Կաթողիկոսընա կէօնտէրիլէճէք տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազն. Օր. Բերկրուհի Ֆրէնկեանի ընդ Մեծ. Ատատուծատուր էֆ. Տէր Մատթէոսեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Մեծ. Մարուքէ էֆ. Ֆրէնկեան։

* *

Ազն. Օր. Աարինէ Օ. Պէօրէկեանի ընդ Մեծ. Միհրան էֆ. Գէմճեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Մեծ. Արմենակ էֆ. Պ. Համբարձումեան ,Անվէրս։

* *

Հանգուցեալ Մանուկ էֆ. Սմբատեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի երեք Օսմ. ոսկի նուիրած է հիւանդանոցիս Ազն. Տիգրան էֆէնտի Թօգատեան։ [Կնիք]

Կ. Պոլիս, 4 օգոստոս 1903

ԲԱՆԿԱԼԹԵՏ

ՎԻԵՆՆԱ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԷՔԹԷՊ

47ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

Իչպու մէքթէպ՝ 1857տէ Թէէսիս օլունմըշ տրը. մագսատի՝ Թալէպէյէ պիր Թէրպիյէի «մէզհէպիյէ, ախլէագիյէ վէ ֆէնճիյէ» իթասրնտան իպարէթ տիր։ Մէքթէպին իտարէսի՝ Վիէննա Մխիթարեանլարը եէտինտէ պուլունրպ, հէյլթը մանալիմին [corps enseignant] Մխաբանլարտան վէ շահատէթնամէյի խարիճի մուալլիմլէրէէն իպարէթ օլուպ ,պու սէնէ 24 քիլիտէն միւրէքքէպ օլանագ տրը։ Տէրս բրօկրամը՝ յնտիքի իքինճի սընըֆ մէքթէպլէրէ [école secondaire modorne] մախսուս վէ Ալէման «ռէալ» մէքթէպի[Realschule]բրօկրամընա մութապատրը։ լաքին պու բրօկրամ միւմքին մէքթէպլէ իհթիյաճաթը մահալլիյէ ուլտուրլմըշ տրը։ Իչպու մէքթէպին միւատէթը Թահսիլիյէնին իքմալ իտէն չակիրատան՝ քէմալը սուհուլէթլէ վէ պիլա իմթիհան Էվրօպանը հէր հանկը պիր իւլտմը ալիյէ մէքթէպնէ կիրէրէք Թահսիլ ալէմ իտարէլէր, (Նասրլ քի Վիէննատա, Ֆրանսատա վէ Զուիցցերիատա օ միսլլու Թալէպէմիզ վար տրը), վէ եախսոտ Թիճարէթի Թէչէպպիւս իտէպիլիրլէր։ Թէտրիս օլընան լիսանլար՝ Էրմէնիճէ, Թիւրքճէ, Ֆրանսըզճա, Ալէմանճա վէ (սօն սէնէտէ) Ինգիլիզճէ տիր։ Ֆրանսըզճայը «քրաթիգ» իլէ եօլրեմնէք իչիւն չակիրատան՝ տայմա մէզքիւր լիսանը Թէքէլլիւմ իթմէկէ մէճպուր օրրլար։«Շակիրատան իւզէրինտէ Ֆրանսըզ Մարիադի իճրատ նէզարէթ իտէճէքլէր տիր. պունլարը պու սէնէ իտատէ՝ Բարիզատն կէՖրթարտիրտիր Պու սէնէ պունլարրն մրդատրը 5է պալիզ օլանագլար։ Հէր այ էպէվէյնէ մուգաբէլէի պլրզ պիր ճէվէլ (համմատական ամսագուցակ) կէօնտէրիլիպ ,պունտա չակիրտին տիւլեագճա վէ տէրճէ տավալի վէ պէհէր տէրսատ պլարընը նօթլար Թէֆէրրուաթլա գայտ ու իչարէթ օլունրը։ Պու մէքթէպ վատի վէ բէք չօգ աղաճը պուլունան պիր պաղչէ տէ...Թինի մէյտանա գօյմայօր, օնա պիր սէօզ սէօյլէմէյօր իսի։

Պու կիւնատէն իթթիպարէն արթըգ Վահան եալընը կէգէյօր, պիր տէֆա տահա գըզը կէօրճէճէք օլուրսա իգամէթկեահլարընա գատար քէնտիսինի Թաագիպ իթմէյի իսթէյօր իսի. իւչ հաֆթա գատար օրպարտա տօլաշըպ գըզը կէօրէմէյինճէ՝ քէնտի քէնտինէ,

—Պունտա պիր սըրը վար. նի՞չիւն պիր տահա պուրպարա կէկէմէյէ չըգմատը. եօգսա խասթա՞ մը, ճճապա պիր մանի՞ մի վար, մութլաղ պէն պունլարը էօրէնէճէկիմ. պու պապտէ մալիմաթ ալաճաղըմ, Դեղամանն սօրուպ էօյրէնէճէկիմ, եօ՛գ, եօ՛գ, օ՝ հատիտ իլ միգաճ տրը, օնա պու կիպի մէսէլէ սօրուլմամ. օնատն պու խուսուստա իգահաթ ալընամազ.—տէյու միւթէրեատիւ վէ էլէմնատ պիր հալտէ կիւնէրինի կէչիրիյօր, տիւնեայը պիր գարանլըգ իչինտէ կէօրիւյօր, էսկիսի կիպի կագէթա ֆիլան միւթալեա իթմէյօր իսի. պիր ճուտատ էրթէսի կիւնի իսի՝ Մնակեան գումբանեասը Թարաֆընտան Մէօհիւրատարատա էրմէնիճէ պիր օյուն օյնանաճագտը. Մ. Վահան երքէճէ Թէ...աթրօյա կէլմիշ, պիր միւատէթտէն պէրու ատատրէ իլէ միչերրէք օլամատրը սէվկիւլիւսինի մութլաքա օ կիւն Թէաթրօյա կէլիր միւթալեասըյա պիր տուվարա եասլանմըշ ,պիր պէքճի կիպի պէքլէյօրտը. իսթիյար Մելիքեանրն ֆիլհագիգա պէյաղ կիւվերճինէ պէնզէյէն գըզընը գօլունա Թագարագ Թէաթրօյա կրտարիկինի Վահան կէօրիւնճէ գալպի չարրմաղա, մահզուզիյէթինտէն նէ եաբաղընըճա պիլէմէմկէ պաչլատը. միւթէմատիէն իչ սատթ կէօղիւնի օլ լաթիֆ չէհրէտէն ալրրմալարագ Թէաթրօ խիթամ պուլարգատան սօնրա տտխի անլերի Թա խանէլերինէ գատար Թաագիպ էյլէտի. Մ. Մելիքեան գըզըյա աղըր աղըր եիւրիւյերէք պաղչէյի պիր խանէյէ կերմիշ իսի։

Վահան օրատա էթրաֆընա պիր կէօզ կէզտիրէրէք խանէլերի թամամ Դեղամրն խանէսինին գարշրսընտա իմիշ, պիր տէ անլերի պիլմէք իսթէմէյօր, «արթըգ պէն հէր չէյի անլատրմ» տէյէրէք էրթէսի բազար կիւնիւ Դեղամյա կէօրիւյմէք իւզրէ մուամիլէյհին խանէսինէ կիթմիշ իսէ տէ, անը խանէսինտէ պուլամըշ, քիլիսէյէ կիթտիկի խապէրինի ալրնճա հէման օրայա չիթապ էյլէմիշտի։

(Տէվամի)

ԳՕՆԵԱՏԱ

ԱՓՕՍԹՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹՈՒԹ

(ՁԷՆԱՆԵԱՆ ՄԷԲԹԷՊԻ)

Իչպու մէքթէպտէ՝ տիյարրմրզատա պուլունան սարր Ամերիգա գօլէճէրինէ մուատարի պիր բրօկրամա՝ Էրմ., Օսմ., Ինկ., Ֆրանս. վէ (Բուլգար իչիւն) Բուլգա լիսանլարը, վէ իւլումը Թապիսյէ, բիլագիյէ վէ Ֆեյլէսօֆիյէ վէ սարբէ, վէ սէնայիյէն տախի մարանկօզլուգ, ֆօթօկրաֆճիլիգ վէ մուսիգա Թալիմ իտիլմէքտէ օլտուղը կիպի, հիւլալ իսէն սէնէի Թէարխսիյէտն իթթիպարէն պիր տէ իւչ սէնէի Թահսիլիյէ իլէ

ԹԻՃԱՐԷԹ ՇԻՊՊԷՍԻ

Թէչքիլ վէ պունատա Թիճարէթի ճօղրաֆիյէ, իլմի հիսապ, ուտուլը տէֆաթիր, իլմը հուգուգ, Թիճարէթ վէ պանքէրիյէ մախսուս մուամէլէթ վէ էրմ., Օսմ., վէ Ֆրանս. լիսանլարընա բէսմի վէ զայրը բէսմի մուհարրէրթ վէ զայրիհիմ տիգգաթը մախսուսէ իլէ ամէլի սուրէթտէ Թէարխ իտիլէճէք վէ իչպու Թիճարէթի չիպէսինին Թալէպէսի տիկէր գօլճճ տարիէսինին մախսուս պիրը տէրսլէրի ալիմագատա մուխթար օլաճագ տրը. չիպէտ եօգ տրը քի պիրտէ սայքի իլգ սայլրապիլէն պու սէնի Թէչքիլաթ Թէրագգրէբէրէր էհալիմիզճէ պէօյիւք ֆայիտէյի մուճիպ օլաճագ տրը։ Էյլի Թալէպէնին իւճրէթը սէնէվէյէտ եալընը 10 լիրա տրը. մէքթէպ սէնէօր սեպտ. 11/24տէ պաչլայաճագ տրը։ Տահա զիյատէ մալիմաթ ալագ իսթէյէնլէր Գօնեատա միտիրվէր. Տ.Ք. Ա. Ց. Հայկազեանա միւրաճաաթ իսէպիլիրլէր։ 10—5

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՑԷ Վ Է ԹԷԶԵՆԻՑԷ

Նէվմը Ճիւլուսը Հիւմայունա միւսատաքի բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իճրա օլունճագ չէնկիլէր իչիւն բէնկեարէնկ տիւրլիւ տիւրլիւ ֆէնէրլէր վէ ֆանօլար իլէ սուրէթը նէֆիսէտ բաթիճագ իւզերինէ Թապ ու թէրսիմ իտիլմէյ օլան Օսմանլը պայրագլարը, վէ էտիյէ խայրիյէ հազրէթը Շէհինշահիյի հավի լէվհալար վէ սաբր լէվազիմը թէնվիրիյէ վէ թէզենիյէ՝ Պահճէ Դարաւօրնա Պիրի Զէնիտ նամբյար մարուֆ մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա տրը։

Էտիյէի հազրէթը Բահրէյնիյի ազ. մութեզամին նէֆիս լէվհալար 5

Թուղրալ Ղարաի Հիւմայուն էչքեալը 5

Արմաի Օսմանի էչքեալը, բէնկիլի 15

Նիշանը ալիի Օսմանի » » 10

» զիյչանը Մէճիտի » » 10

Պալտատէ 5 գրճա լէվհալար վէ էչքեալը նէֆիսէյի պիրիքտէ ալանլար 40 գրշ., վէ Թարտատան սրբարը իտէնլէր մա բօսճա իւճրէթի 45 գրշ. կէօնտէրմէլի տիրլեր։ 15—5

ՊԵՐԻՊՆԱԿԻ ՄԱՅԱՌԱՅ ԷՕՍՄԲԷ

ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ

ՍԻԿՈՒՐԹԱՅԻ ԳՈՐԾԱԿԱՆԵՍԱՍԷ

ՄԵՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԷԹԹԱՏԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹՎԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա թէէտիյէ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ

Սէրմայէ վէ էֆէթիյաթ ագչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իշպու գումբանեամըզ սիկուրթա իտէր զայէթ ֆայտալի վէ ըէգապէթ օլունմամ չարթլար իլէ. չէօյլէ քի, եվվելճէ թային օլունան պիր միւատէթտէն եվվել, վէֆիյաթ էսնասընտա վարիսլէրէ վէ եախոտ թային օլունան միւատէթ խթամընա պէնէգիս սիկուրթա օլունան չանսա թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ թիճարէթի թանթը թէէմինէ ալընմըշ չարթլար իլէ սիկուրթա իտիլիր։

Այնը հայաէ չօճուգլար իչիւն զայէթ մէնֆաաթլը վէ էմանի պուլընմայան սիկուրթա չարթլարըմզը վար սըր քի, պիր չօճուգ տօղար տօղմագ՝ 10-15-20 սէնէլէր իչիւն սիկուրթա օլունըրընտա, գըզ իսէ՝ կէլինիրք զէմանընան եվվել ցէկզի հազըր օլունմըշ օլուր, էրքէք իսէ՝ պիր սէրմայէ թէչքիլ օլունը։

Իչէ պու կիպի զայէթ մէնֆաաթլը չարթլարըմզը օլաուզը հալաէ, եվվելտէն կէօզտէն կէչիրմէյիպ պաչգա պիր մանալաէ սիկուրթա օլմագ զայը ճաիզ տիր։

Զիյատէ մալիւմաթ ալմագ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթատ պուլընան իտարէխանէլէրիմիզաէ վէ եախոտ թայրալարտա աէնթէլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

Գումբանեամըզդն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.

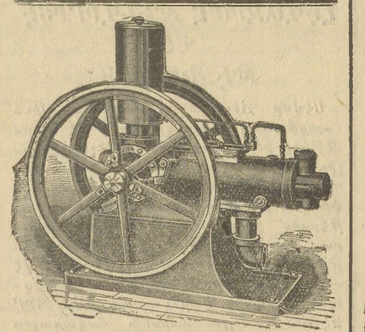
ՍԹԱՆՊՈԼՅԱ ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ

Ումումի Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւսիրլէրի Ն. ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԷՖԷԼԱՏԼԱՐԸ

Տպ. Հայկական Ազգ. Վարժարանի Յիշատակարանի Զարգացման Զարթոնքի Զարգացման Տարեգրքի Զ. դասի Զ-ը 20 Ֆրանկով տրվում է։ 30-40 հատուց աժան ապրանք դիմել Հ. Հայկազեան վաճառականի խանութը։ Նոր և ծանր հայատառ, ճոխ գանազան-թանկագին ընտիր դիպաստվնաց, ամենուն հնարաւոր գիներով։

Հ. Հայկազեան 12
Գիւղատնտեսական յանձնարարութիւնի թղթի տրոցի յարգարուած ուղղագրութեան անմրգնակ հնչմունքներ պիտի գրվին։

ՎԷՐՋԷՆ ԳԻՆ



ԱՄԷՐԻԳԱ

ԷՄԹԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆԵՍԱՍԸ

ՄՕԹԷՕՌ (MOTEUR)

Ամի կազ եաղը իւէ միւթէխարրիք Ամէրիգանըն կէրէք սապիթ վէ կէրէք սէյյար մօթէօռ մաքինալարը։

Շիմտիյէ գառար կէրէք Իսկիլիթերրա վէ կէրէք Ամանիատան ճէլգ իսիլէն մօթէօռլէրին հիչ պիր նէվի Ամերիգասա Միէց «Mietz» ֆապրիգասընդն իտաս վէ իսալ իթթիկի գառար զայէթ պասիթ վէ զայէթ սուհուլէթլէ իսթիմալ օլընը Մօթէօռ կէլմէյ տիր։ Իշպու Միէց ֆապրիգասընդն մամուլաթընան օլանլարդն գուվվէթի իթիպարի օլմայըպ հազըգի տիր. տիկէր ֆապրիգասընդն իսէ իթիպարի տիր, եանիկա 4 պարկիր գուվվէթինտէ տէյի սաթոգլարը անճագ 2½ պէկիր գուվվէթի թէպէյրիւն իտէր։ Զէքր օլընան Միէց Մօթէօրլէրինէն Տէրսաատէթտէ պիր գաչ տանէսի վազ իսրտիկինէն, ֆէվգէլաատ մէհմունիյէթ վէտրիկի միչահէատ օլընմըշ տը։

Իշպու Մօթէօռ մաքինալարը Ղալաթատա Մահմուտիյէ ճաատէսինտէ ,57 նումէրօլը Թ. ՄՈԼՏՈՎԱԼԻ Վէ ՇԻՐԻՔՔԵԱՍԸՆԸՆ ԱՄԵՐԻԳԱ ԷՄԹԱՆ ԳՈՐԾԱԿԱՆԵՍԱՍԸ չիպէսինտէ զայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա տը։

Մէգզիւր մաղազատա չիֆթիհիրէ սօն ատրէտէ մուգթագի օլան էտէվմէթը զրպիյէի միւքէմմէլէ պուլընընը կիպի, թէրէ եաը չըգարմագ մաքինալարը, սիւտ ատրէճէլէրի, գօլօչգա մաքինալարը, արը գօվանլարը, մէվէ մէնկէնէլէրի վէ սարիէ մէվճուտ տը։ Քէզալիք Ամերիգա մամուլաթընան ըիւզկեար իլէ միւթէհարրիք թուլումպալար, էլ թուլումպալարը, մութվագ թագրմարը վէ պահէ էտէվմէթը (եզճիմէլ Ամերիգանդն մէչհուր վէ նէֆիս ըէնկեարէնկ չիչէք վէ սեպզէ թօխումպարը) ֆիւրուխթ օլընը։ Պունլարտան պաչկա էլ եախոտ ասկր վէ օթուրթմա ֆանթէզի լամպալարը վէ ճէպ վէ եա օթուրթմա սաաթլարը մէվճուտ պուլընընը կիպի, սալօն մօպիլեալարընը էնֆաթ նէֆիսէսի տախի Ամերիգասան ճէլգ իթթիրիլէպիլիր։

ԹԷՐԶԻ ԱԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ

Սէնէյինը միւթէատիսէսէն պէրու «ԱԼԷՄՇԱՀ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ» նամըլը միւշթէրէքէն իտարէ օլընան թէրզի. խանէնին՝ պու քէրրէ թէքրիգ իսլիմէսի միւնասէպէթիյլէ, միւշթէրէքէ. լէրէն ենէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Վէնէտիկ օգաղընտա 5 նումէրօլը աբարթմանտաքի թէրզիխանէսէ քէնտի նամ ու հիսապընա չալընան վէ զէվգը սելիմին իյնտապթը զէրանֆէթինէ մուվաֆֆը սուրէթտէ ելպկսէ իմալ վէ իհզար իթմէքլէ. միւշթէրիլէրինի մէմնունը մէհարէթ վէ նէղաքէթի գլան «ԹԷՐԶԻ Ա. ԼԷՄՇԱՀ ՕՆՆԻԿ» էֆ.լի՝ վէրտիքլէ. ռի մէպալիրը քիւլլիյէ մուգապիլինտէ ենէ զէվգ ու թապիյէթլէրինէ մուվաֆֆըգ կիյինէմէմքտէն չիքեայէթ իտէն զէվաթա պիր խրատէթ օլմագ իւզրէ թավսիյէ իտէրիզ։ Թէրզիխանէնին էն գիսատ չալանը իթիսատ ֆապրիգալարտան ճէլգ իթմէքտէ օլաուզը գումաչլար մէթին վէ գ. ուրիթ վէ պիչիմլէր տայմա զէվգը ումումիի մէտէնինին մանալէի լէթաֆէթ վէ զէրաֆէթի օլան մատայա մուրթապզ սըր։ 20—15

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 17 օգոստ.

Ինգլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	090—56
Օտմ. էհտամը Բ	60—50
» » Գ	34—50
» » Դ ալչլար	31—25
» » գաբանաք	31—50
Օսմանլը Պանգասը	13—50
Մըսրը ռուս. մուլ. մութթանրաէ	104—37
Պուլկար իսթիգրազը	88—50
Թանգիզ Բանկը 3 այ վաստէ	25—32

Բարիզ 17 օգոստ.

Օտմ. էհտամը ալչլար	32—20
» » գաբանաք	32—25
Ֆրանս. էհտ. 3% ֆր.	097—72
» » 3½%	—
Բուլգարիզ չիմենտիֆէրի	127—75
Օսմանլը Բէյէքի էհտամը	398—
» Պանգասը	588—
Գրէկի Լիմանի	1123—
Իթալիա էհտամը	102—50
Սամանդիզ	476—
Ֆրանս Ռենտան	483—
Սբանիէս	91—42
Ֆրանգֆորտ	111—50
Թանգիզ 3 այ վաստէ	35—150

Վիէննա 17 օգոստ.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	239—30
Բուլգարի չիմենտիֆէրի ֆր.	118—50
Օսմանլը Բէյէքի ռանթանը	363—

Գէրլին 17 օգոստ.

Բուլգարի չիմենտիֆ. (մարգ)	131—
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—22
Թուալը	210—15

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էհտ. Ռուս. թաւ գագ. գաբ.	34—34½
» » » էն նիւքէթ	34—34
» » » էն ռուպլը	34—15
Պու սապան ալչլար	34—34
Բուլգարի չիմենտ. գագ. գաբանաք	125—⅝
» » էն նիւքէթ	125—¾
» » էն ռուպլը	124—
» » ալչլար	125—½
Ագչէ ֆարքի	—
Բէրլին գրաս.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԱՐՈՆԼԱՐԸ

Սիկարթէ Ա	—
» Բ	—
Թրամվայ	6—
Թուալետա	1—60
Օպլիգասիոն Թրամվայ	485—
Աքսիոնա	4—47
Լոթիսմ	77—
Պանգ Նասիոնալ ոք կրէ	424—50
Թրամվայ	111—
Բրլիթրամ թանվիլթը	505—
Դրէսի Ֆոնթէ էֆիրտէ	266—
Ինտասլու լյամ. ոգլիոնը	11—75
Սերբէթը Ռոպլիէ դեր. Ն.Ա.	29—50

ԱԳՅԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օտմ. լիրասը 100 գր. տան	գր. թր.
Գէլաղ մէճիտիյէ ֆարգը	108—01
Մեճիտիյէ	103—20
Ինգիլիզ լիրասը	109—35
Ֆրանգ ալթունը	87—11
Ռալ	89—20
Գրիվնգ ալթունը	51—50
Գարոն գալիսի	8—62

ԳԱՅԳԻՕ

Լոնտրա չեք	110.07
Բարիզ չեք	22.83

ԻԼԱՆԼԱՔ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ ալագգալար իլէ Թրիէսթէ չէքերինին՝ աղօսթօսընն 9ընճը ճուսա էրթէսի կիւնիւ գարարը էվվէլի վերիլէճէկինտէն, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն եէվմը մէզքիւրտ նիհայէթ սաաթ 9ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ Ֆրանսըդ քէլէ չէքերինին միւնագասասընա պաչլանըզընտան, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն եէվմը մէզքիւրտ նիհայէթ սաաթ 9ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ Մրնիթ վէ իսքէնտէրիյէ խասբրլարընն միւնագասասընա պաչլանըզընտան, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ Գումպաղը վէ թէքիրտաղը սօղանընն պէհէր 100 աթիգ գբյէսի մէճիտի 20 ղ. հիսապը յա վէ 29 ղ. պէտէլ իլէ թալիպ էօհտանսինտէ թէգարրուբ էյլէտիկինտէն, վէ աղօսթօսընն 6ընճը չարչէնպիհ կիւնինէ գառար 100տէ 3 թէնգիլի պիլդապու իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն եէվմը մէզքիւրտ նիհայէթ սաաթ 9ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ Իզմիտ սօղանընյա բաթաթէս վէ տօմատէս բէսթիլի վէ քիւֆէ վէ չվալիյէնին միւնագասասընա պաչլանտրընտան, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայի Գումպաղը սօղանընն պէհէր 100 աթիգ գբյէսի մէճիտի 20 ղ. հիսապը յա վէ 29 ղ. պէտէլ իլէ թալիպ էօհտանսինտէ թէգարրուբ էյլէտիկինտէն, վէ աղօսթօսընն 6ընճը չարչէնպիհ կիւնինէ գառար 100տէ 3 թէնգիլի պիլդապու իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն եէվմը մէզքիւրտ նիհայէթ սաաթ 9ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—2

* * *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ 50ընճ 65 ատէտ գառար օսֆ վէ 200ընճ 250 ատէտ գառար բարլագ մուչամպա եաղմուրլըզընն միւնագասասընա պաչլանըլըզընտան, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն սաաթ 9ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

28 թէմ. 319 3—2

* * *

	ղ. ունթ.
Սարլը խասրը սիւբիւրկէսի	2·34
Սաբաղ » »	2·34
» թոման »	97

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւզումը օլուպ մէվգրի միւնագասայա վազ իտիլէն 3 նէվ սիւբիւրկէ մէճիտի 20 ղ. հիսապը յա պալէտտէ մուհարրրը ֆիյաթլարա թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուբ էյլէտիկինտէն վէ աղօսթօսընն 6ընճը չարչէնպիհ կիւնինէ գառար 100տէ 3 թէնգիլի պիլդապու իհալէի գաթիյէսի իճրա իտիլէճէկինտէն, իթալա թալիպ օլանլարընն՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միսթահրպէն եէվմը մէզքիւրտ նիհայէթ սաաթ 9ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէլէյհայա կէյմէլէրի։

31 թէմ. 319 3—2

Պաղչէ Դարբուսընտա Հիսայէթ ճամիսինտէ չէհրի 70, վէ Մահմուտ Բաշանի Վէլի ճամիի չերիֆինտէ չէհրի 80 ղ. լէգ ճուսա վարիզլիք ճիհէթլերինէ ալա իքի գբթա գօչանընն 318 սէնէսի իյուլ չէհրինէն սէնէի մէզքիւրտ չուսպարնիհայէթլերինտէ տէկին 6չար այլրգ գուրօղլարը իւզէրինտէ օլտուզը Ֆայտա էր նասբսա գոզաէն զայի էյլէտիկինտէն, մուճեքատէն տիկէրլերինին զայիտէն իթթասը պա իսթիտա թալէպ օլընմըշ վէ չուհուրը մէրգումէ իչիւն թէէմիյաթ վուգու պուլմատընը գայտէն անլայըլմըշ օլտուզընտան, վէ պու մագուլէ զայի օլան գօչան վէ սերկիւերին օլ պապտէ իթթիհազ օլունան ուսուլ վէ գառար վէհհէջ պիրէր հաթթա ֆասբլա իլէ 3 սէֆա կազէթալարա իլան իթթիրիւլէրէք սօն իլան թարիխինտէն իթիպարէն 3 մահ զարքընտա էյտէ իտիւմէմիկի հալտէ նիւսխէի սանիյէսի թանզիմ վէ իթա գբլընճաղընտան, մէզքիւր գօչան հէր քիմին եէտնտէ կէսմէյ իսէ՝ Եվզաքը Հիսմայուն Մէսաբիֆաթը Ումումիյէ իտարէսինէ թէսլիմ իտիմսի վէ միւտատէթր մէզքիւրէ զարքընտա իրտէ վէ թէսլիմ իտիմէյիպ տէ չայէտ իլէրուտէ զուհուր իտէճէգ օլուր իսէ Խազինէճէ գաթան ամէլ ուիթիպար օլունմայանաղը՝ ճիւմլէյէ մալիւմ օլմագ իւզրէ իլանը քէֆիյէթէ իպթիտար օլունը։

31 թէմ. 319

Բէրթէվնիյալ Վալիտէ Սուլթան թապէսէրաուհա հազրէթլերի վագֆը չէրիֆի ագարթընան քէօրիւ պայընտա վագֆը խանընն սահիւը պահրատ օլան խարաբ բրխթբմընն պու քէրրէ սամ քեարկիր օլարագ ինչասը մուգաբրեր օլտուզընտան, չէրիֆթը ինչալէի անլայարագ ինչասընա թալիպ օլանլարընն՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ագչէսինի միսթահրպէն աղօսթ.ընն 18ընճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ զատառ սաաթ 3տէն նիհայէթ 7յէ գառար պէհէր բազար էրթէսի վէ չարչէնպիհ կիւնլերի վագֆը չէրիֆին էվգաֆը Հիսմայուն նէզարէթը ճէլիլէսինտէ պուլընան օտասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

3 աղօսթ. 319 4—1

Էվգաֆը Հիսմայուն Խազինէսինէճէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 156 պին գբյէի ճէտիսէտէն 161000 գբյէի ճէտիսէտէ գառար նիսմունէսի վէճնէլ սարը լէթանթա բուլէրը զէրին պէհէր ճէտիս գբյէսի մէճիտի 19 ղ. հիսապը յա 3 ղ. 35 բարաառ թալիպի էօհտէսինտէ պուլընարդնա վէ աղօսթ.ընն 9ընճը ճուսա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գառար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունբրտա գապու օլունբգ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 11ընճի բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գապու օլունբպ հատառ լայբգրընը պուլորը թագտիրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գբլընճաղընա պիհէն, նօգսանը յա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իստթէյէնլէրին՝ մէճիտ Խազինէճէ գաթան Եվզաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

28 թէմ. 319 5—5

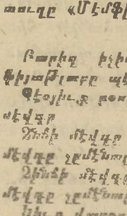
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՐԾԱԿԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Կաթէչլիին սիւրար օլտուզը «Բ. Ապպաս» վաղորը՝ 1903 օգոս.ընն 20ընճի բէնճէչէպիհկիւնի էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 3տէ իսքէնտէրիյէտէն Տէբսաատէթէ կէլէէք վէ կէլէճէք ալաֆ. օգոստ.ընն 21ընճի ճումսա կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Միտիլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

(Տէբսաատէթտէն Իզմիր գառար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէբսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիմէք տիր։)

Վաղորտա էյէքթրիգ գբյասը պուլընարբլարը կիպի, սէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրխթըմ իւզէրինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագէնթէսի վէ եախոտ Սթանպոլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրտաաթ իթմէյի տիրլեր։



ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԱԳԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԻՔ

Առաջաւոր. լիմանլարբլա Գոթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շէրա, Բիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Ամերիկա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԼԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ընն 19ընճը չարչէնպի ագչամը «Սախալիէն» Սուրիա խաթընտան։

Ալաֆրանկա օգոստ.ընն 23ընճի բազար կիւնիւ «Գուատիանա» վաղորը Մարսիլիա։

Ալաֆր. օգոստ.ընն 22ընճի ճմ.էրթէսի կիւնիւ «Օրթէկալ» Դարատէնիզէն։

ՀԱՐԷԹԷ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. օգոստ.ընն 24ընճի բ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Կայթանօնդն սիւրար օլուզը «Կուատիանա» վաղորը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Ալաֆր. օգոստ.ընն 20ընճի բէնճէչէպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Շարպանէնին սիւրար օլուզը «Սախալիէն» վաղորը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբուլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆրանկա օգոստ.ընն 25ընճի ագչամ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Տէբրանն սիւրար օլարագ «Օրթէկալ» վաղորը Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. օգոստ.ընն 17ընճի բզ.էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գարթան Վէնէդիքին սիւրար օլուզը «Մէմֆիս» վաղորը՝ Օռեայա։

Բարիզ իչէրէ վէրիլէն պիլէթլերի ֆիյաթլարը պէրիլէճէք աշի տիր.

Գէօյլուք բարթաչլարը 1տէ սէվգը 330 ֆր.
Ինճի մէվգը վաղոր վէ 1ճէ մէվգը չէմենտրգէ 242 »
Զինճի մէվգը վաղոր վէ 2էյ մէվգը չէմենտրգէ 230 »
Նիւք վաղորլարը յա հանլընը 1ճէ մէվգը 245 »

Տահա մէճ.քէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իստթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մարմանէճէ Ալէյ Ֆրանսէզգի մէրքէզ ագէնթէսինէ մուրաճաաթ էտէպիլէճէքլէր։

Գումբանեամ՝ սօղրուատան սօղրաբ Բարիզ վէ Բարլ.Լիոն-Մէճիթերանէ չէմենտրգէրինէն էն իյէք ոթաթիպարդ թիւն սահիթ վէրէպիլէր։

ԹԻԿՈՒԷՇԱՄ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1900 դեկտ.տէ գումբանեանդն մէվճուտը	191934 ֆր.
» » 31տէ բրիմ վէ ֆիզ վարիտաթը սէնէվիյէսի	32467 »
Գումբանեանդն թէէսխիտէն ետնի 1848տէն պէրու գայրը հայաթ իյրտատարը (ռանթ վիաժէր) վէ սիկուրթաթախլիսի վէ սարիէ սիկուրթա մուգավէլէնամէլէրինին թէէտիյաթը	426999 »
1900 սէնէսի զարքընտա գումբանեա ագտ իթմիշ օլարդը 5556 ատէտ սիկուրթա մուգավէլէ սէնէտլերի (բօլիս) իչիւն թէէտիյէ էյլեամ	52981 »

Տահա զիյատէ մալիւմաթ ախզ իթմէք իսթէյէնլէր իչիւն՝ ումումի ագենթէլէրէ կէյմէլերի։

ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

Իտարէխանէլէրի՝ Սթամպոլտա Մէյտանէրգ սօգաղընտա Ակալմէ խանընտա, վէ Գալաթատա Ալէքսիատի վէ Մէյմէնէթլի խանարընտա Ն. 9.

ԲԱԹԹԻՕՕԹԻՍ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1824ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 1,500,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ԿՈՒԱՐՏԻԱՆ

ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1821ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՍԷՐՄԱՅԷ 2,000,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ՝ ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ, ՍԹԱՄՊՈԼ ԱԼԱԼԸՄՃԷ ԽԱՆ

ԻԼԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1714ՏԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սէրմայէ	Ինկ. Լիր. 3,950,000
Սենէվի սաֆի բրիմ	» » 1,100,000

ԹԻԿՐԻԹԻԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՔ

Գալաթատա Ցակոբեան խանատա Ն.՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սըրասընտա. Մէմալիքը Շահանէնին պէօյիւք չէհրէլերինտէ գումբանեանդն մասատսի ատէնթէլերի վար սըր։

Գումբանեանդն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։